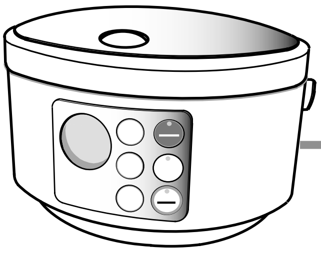
Panasonic

Electronic Rice Cooker/Warmer
Cuiseur de riz / réchaud électronique
微電腦電子鍋
전자 밥솥

Operating Instructions
Manuel d’utilisation
使用說明書
취급설명서



Model No. N° de modèle 型號 품번

SR-YB05

- Thank you for purchasing the Panasonic Electronic Rice Cooker/Warmer.
- For optimum performance and safety, please read these instructions carefully. Keep these Operating Instructions for further reference.

- Nous vous remercions d’avoir arrêté votre choix sur ce cuiseur de riz / réchaud électronique Panasonic.
- Pour un rendement optimal, nous vous recommandons de lire attentivement le présent manuel. Conserver ce manuel pour référence ultérieure.

- 非常感謝您購買我們的電子鍋。
- 為確保最佳的操作性能及用戶安全，請仔細閱讀以下指示。請保存此說明書作為進一步的參考。

- 이번에 Panasonic 전자 밥솥을구매하여 주셔서 대단히 감사하 는 바입니다.
- 사용자의 안전을 보호하고 제품의 성능을 최대한으로 즐기기 위하여, 본 취급설명서를 주의 깊게 읽어 주십시오. 본 설명서는 향후의 참고자료로서 잘 보관하여 주십시오.

Contents	Table des matières	目錄	차례

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electrical hazards do not immerse cord, plugs, and Rice Cooker, except pan, in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow cooling before putting on or taking off parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may be hazardous.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
12. Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to “off”, then remove plug from wall outlet.
13. Do not use appliance for other than intended use.
14. This product is intended for household use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

NOTE

A. A short power supply cord (or cord set) is provided to reduce the hazards resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

B. Longer cord set or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

C. If a long cord set or extension cord is used,

   (1) the marked electrical rating of the cord set or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.

   (2) if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type three-wire cord, and

   (3) the longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over accidentally.

This appliance has a polarized plug; (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.

CONSIGNES IMPORTANTES

Lors de l'utilisation de tout appareil électrique, il est recommandé de toujours prendre certaines précautions, dont les suivantes:

1. Lire toutes les instructions.
2. Éviter de toucher les surfaces chaudes. Toujours utiliser les poignées ou les anses.
3. Afin de prévenir tout risque de choc électrique, ne pas immerger les cordons, les fiches ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, à l'exception de la casserole.
4. Ne jamais laisser des enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
5. Après usage et avant le nettoyage, toujours débrancher l'appareil. Laisser refroidir avant de retirer les pièces ou de les remettre en place.
6. Ne jamais utiliser l'appareil si sa fiche ou son cordon est endommagé, ou après avoir constaté une défectuosité ou des dommages. Le cas échéant, confier toute réparation à un centre de service agréé par le fabricant.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut représenter un risque de dommages.
8. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
9. Ne pas laisser le cordon pendre d'une table ou d'un comptoir, ni le mettre en contact avec une surface chaude.
10. Ne pas placer l'appareil sur le dessus ou à proximité d'une surface de cuisson, ni dans un four chaud.
11. La plus grande prudence est de mise lors du déplacement d'un appareil contenant de l'huile chaude ou tout autre liquide chauffé.
12. Toujours brancher le cordon d'alimentation dans l'appareil avant d'en brancher la fiche dans une prise secteur. Avant de débrancher, couper le contact, puis retirer la fiche de la prise secteur.
13. N'utiliser l'appareil qu'aux fins recommandées.
14. Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique.

CONSERVER CE MANUEL

NOTA

A. Le cordon d'alimentation fourni est court de manière à prévenir les risques d'emmêlement et d'accidents.

B. Des cordons prolongateurs ou des cordons plus longs sont disponibles. Ils doivent toutefois être utilisés avec prudence.

C. Si un cordon long ou un cordon prolongateur est utilisé:

   (1) La capacité électrique du cordon devrait être au moins aussi élevée que la puissance de l'appareil.

   (2) Si l'appareil possède un circuit de retour à la terre, le cordon devrait être muni d'une fiche à trois branches avec retour à la terre.

   (3) Faire cheminer le cordon de manière qu'il ne pende pas du comptoir ou d'une table là où il pourrait être à la portée d'enfants ou accroché.

Cet appareil est doté d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Pour des raisons de sécurité, la fiche ne peut être introduite dans la prise que dans un seul sens. Dans le cas où la fiche ne pourrait être insérée à fond, en inverser le sens. Si elle ne peut toujours pas être insérée, communiquer avec un électricien.

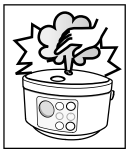
Precautions

⚠ Warning	⚠ Caution
This sign warns of death or serious injury.	This sign warns of damage to property.

⚠ Warning

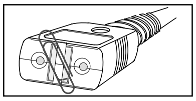
■ **Properly plug into a wall outlet.**
(Improper plugging may cause electrical shock or fire due to heat generation.)
- Do not use damaged plug or loose power outlet.

■ **Do not cover the lid with your hand or place your face directly over the steam coming from the cooker. Be sure to keep this appliance away from the reach of children.**
(Placing your hand or face on the steam outlet may cause burns.)



■ **Be careful not to let children lick the appliance plug.**
(Failure to do so may result in electrical shock or injury.)

■ **Do not attach any metal piece such as a pin or any rubbish on the tip of the appliance plug (magnetic type).**
(Metal piece or rubbish on the plug may cause electrical shock or fire due to short circuit.)



■ **Do not damage power cord or power plug.**
Never do the following to the power cord or power plug: disassembling, bringing near hot surfaces, bending, twisting, pulling, placing heavy objects on top, tying up in a bundle.
Consult your nearest retailer or repair center for repairs.
- (Using damaged power cord or plug may cause electrical shock or fire due to short circuit.)

■ **Remove the dust on the power plug regularly.**
(Accumulated dust may contain moisture and cause fire due to insulation failure.)
- Unplug the power supply and wipe off the dust with a dry cloth.

■ **Do not use the power cord or power plug if damaged or when the power outlet is loose.**
(Metal pieces or rubbish on the plug may cause electrical shock or fire due to short circuiting.)

■ **Do not use this appliance in any manner that exceeds the ratings of outlet or wiring instruments. Make sure the voltage of the unit is the same as your local supply.**
(Exceeding the ratings by sharing the outlet, etc. may cause fire due to heat generation.)

■ **Do not allow children to use this appliance without close supervision by an adult. Keep the appliance out of reach of children when cooking.**
(Failure to do so may result in burns or injury.)

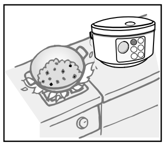
■ **Never attempt to disassemble, take apart or repair.**
(These actions may cause fire, electrical shock or injury.)
- Consult your nearest retailer or repair center for repairs.

■ **Do not plug or unplug the rice cooker with wet hands.**
(May result in electrical shock.)

■ **Do not immerse the unit in water or expose it to water.**
(May result in shorting or electrical shock.)
- If water enters the main unit, consult your nearest retailer or service center.

⚠ Caution

■ **Do not expose to water, high humidity or heat sources.**
(Electrical shock, short circuit or fire may occur.)



■ **Do not touch hot surfaces when in use or immediately after using.**
Especially be careful not to touch the inner side of the lid.
(Placing your hand or face on the steam outlet may cause burns.)



■ **Allow the appliance to cool before cleaning.**
(Touching hot surfaces may cause burns.)

■ **Be sure to hold the power plug to disconnect it.**
(Failure to do so may result in electrical shock or short circuit and it may cause fire.)

■ **Do not use this appliance on an unstable surface or anything weak to heat.**
(The appliance may overturn and this may cause injury or fire.)

■ **Do not insert anything other than the specified inner pan in the appliance.**
(Burns due to overheating or injury due to malfunction may occur.)

■ **Do not touch the hook button when moving this appliance.**
(The lid will open and this may cause burns.)

■ **Unplug from outlet when not in use.**
(Electrical shock due to deteriorated insulation or fire due to short circuit may occur.)

■ **Do not use near a wall or furniture.**
(Steam or heat from this appliance may damage, discolor or deform the wall or furniture.)
- If the appliance is placed on a cabinet, it is important to make sure that the steam coming from the unit can be properly vented.

■ **Do not use other than the provided cord set (power plug and appliance plug). Do not use the cord set for other appliances.**
(Electrical shock, short circuit or fire may occur.)

■ **Keep the outside of the inner pan and the pan sensor clean and dry.**
(Any foreign substance may cause the rice cooker to malfunction.)

■ **Be sure to turn off the power with the [Warm/Off] key before removing the plug from the outlet.**

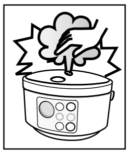
■ **Be sure to turn off the power with the [Warm/Off] key before removing the inner pan.**

Précautions à prendre

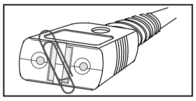
⚠ Avertissement	⚠ Mise en garde
Ce symbole signifie risque de mort ou de blessure grave.	Ce symbole signifie risque de dommage matériel.

⚠ Avertissement

- **Brancher correctement dans une prise de courant.**
  (Un branchement incorrect peut être la source de chocs électriques ou d'incendies par suite de production de chaleur excessive.)
  - Ne pas utiliser une prise endommagée ou desserrée.
- **Ne pas couvrir le couvercle de la main ou approcher le visage du jet de vapeur sortant du cuiseur. Garder l'appareil hors de la portée des enfants.**
  (Le fait de placer la main ou le visage sur le jet de vapeur peut causer des brûlures.)



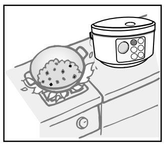
- **Prendre garde de ne pas laisser les enfants mettre la fiche de l'appareil dans la bouche.**
  (Dans le cas contraire, il y a risque de choc électrique ou de blessure.)
- **Ne pas fixer de pièce métallique comme une aiguille ou des détritus sur la pointe de la fiche de l'appareil (objet magnétique).**
  (Une pièce métallique ou des détritus sur la fiche de l'appareil peut être la source de chocs électriques ou d'incendies par suite de court-circuit.)



- **Ne pas endommager le cordon d'alimentation ou la fiche.**
  Ne jamais effectuer ce qui suit sur le cordon d'alimentation ou la fiche : désassembler, approcher d'une surface chaude, plier, tordre, étirer, mettre sous un objet lourd, attacher en faisceau.
  Consulter le détaillant ou le centre de service le plus proche pour toute réparation.
  - (L'utilisation d'un cordon ou d'une fiche endommagé peut être la source de chocs électriques ou d'incendies par suite de court-circuit.)
- **Retirer régulièrement la poussière de la fiche d'alimentation.**
  (La poussière accumulée peut contenir de l'humidité et causer un incendie par suite du bris de l'isolation.)
  - Débrancher l'alimentation et essuyer la poussière avec un linge sec.
- **Ne pas utiliser le cordon d'alimentation ou la fiche s'ils sont endommagés ou si la prise secteur est lâche.**
  (Une pièce métallique ou des détritus sur la fiche peut être la source de chocs électriques ou d'incendies par suite de court-circuit.)
- **Ne pas utiliser cet appareil d'une manière qui excède les valeurs nominales de la prise ou des dispositifs de câblage. S'assurer que la tension de l'appareil correspond à celle de la prise secteur.**
  (Un dépassement de capacité par le partage de la prise, etc., peut causer un risque d'incendie par suite de la chaleur produite.)
- **Ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Garder l'appareil hors de portée des enfants pendant la cuisson.**
  (Dans le cas contraire, il y a risque de brûlure ou de blessure.)
- **Ne jamais tenter de désassembler, démonter ou réparer l'appareil.**
  (Autrement, il y a risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.)
  - Consulter le détaillant ou le centre de service le plus proche pour toute réparation.
- **Ne pas brancher ou débrancher l'appareil les mains mouillées.**
  (Cela pourrait provoquer un choc électrique.)
- **Ne pas immerger le cuiseur ni l'exposer à l'eau.**
  (Cela pourrait provoquer un court-circuit ou un choc électrique.)
  - Si de l'eau devait pénétrer dans l'appareil, communiquer avec un revendeur Panasonic ou un centre de service agréé.

⚠ Mise en garde

- **Ne pas exposer l'appareil à l'eau, l'humidité excessive ou à des sources de chaleur.**
  (Il y a risque de choc électrique, de court-circuit ou d'incendie.)



- **Ne pas toucher aux surfaces chaudes pendant le fonctionnement ou immédiatement après la cuisson.**
  Prendre garde surtout de ne pas toucher l'intérieur du couvercle.
  (Le fait de placer la main ou le visage sur le jet de vapeur peut causer des brûlures.)



- **Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer.**
  (Le fait de toucher les surfaces chaudes peut causer des brûlures.)
- **Débrancher le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche.**
  (Autrement, il y a risque de choc électrique, de court-circuit ou d'incendie.)
- **Ne pas utiliser cet appareil sur une surface instable ou sensible à la chaleur.**
  (L'appareil pourrait se renverser et causer des blessures ou un incendie.)
- **Ne pas introduire dans l'appareil une casserole autre que celle prévue.**
  (Il y a risque de brûlures par la chaleur ou de blessures par un mauvais fonctionnement.)
- **Ne pas toucher le bouton crochet pendant le transport de l'appareil.**
  (Le couvercle pourrait s'ouvrir et causer des brûlures.)
- **Débrancher l'appareil de la prise secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.**
  (Il y a risque de choc électrique par la perte de l'isolation ou d'incendie à la suite d'un court-circuit.)
- **Ne pas utiliser près d'un mur ou d'un meuble.**
  (La vapeur ou la chaleur de l'appareil peut endommager, décolorer ou déformer le mur ou le meuble.)
  - Si l'appareil est placé sur une armoire, il est important de s'assurer que la vapeur qui s'en échappe peut être évacuée correctement.
- **Ne pas utiliser un cordon d'alimentation autre que celui fourni avec l'appareil (fiche d'alimentation et fiche de l'appareil). Ne pas utiliser le cordon d'alimentation avec un autre appareil.**
  (Il y a risque de choc électrique, de court-circuit ou d'incendie.)
- **Veiller à ce que la surface extérieure de la casserole et le détecteur de casserole soient propres et secs.**
  (Une substance étrangère pourrait affecter le fonctionnement de l'appareil.)
- **S'assurer de couper l'alimentation au moyen de la touche [Warm/Off] avant de débrancher la fiche de la prise secteur.**
- **S'assurer de couper l'alimentation au moyen de la touche [Warm/Off] avant de retirer la casserole.**

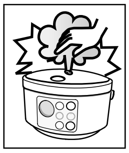
警告	注意
此標誌表示可能導致傷亡的事項。	此標誌表示可能導致財物損失。

警告

■ **將插頭穩妥地插入插座。**
（若插頭沒有插穩，可能導致觸電或因過熱而引起火患。）
● 切勿使用損壞的插頭或鬆動的插座。

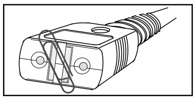
■ **切勿以您的手來覆蓋鍋蓋，或將臉龐直接迎著鍋內散出的水蒸氣。請確保將此電器放置在遠離兒童能接觸到的地方。**
（將您的手或臉龐放在蒸氣出口上方可能導致灼傷。）

蒸氣出口



■ **請小心不要讓兒童舔吮此電器的插頭。**
（若不遵守此警示，可能導致觸電或其他損傷。）

■ **切勿將金屬片如迴形針或其他廢棄物黏貼在插頭的終端（電磁款型）。**
（金屬片或其他廢棄物黏貼在插頭上可能導致觸電或因電路短路而導致火患。）



■ **切勿損壞電線或插頭。**
切勿對電線或其插座進行以下事項：拆開、擺放在靠近熾熱的表面、折曲、扭曲、拉扯、擺放重物件於其上、綁束成綑。
請向您附近的代理商或維修中心尋求修理服務。
● （使用損壞的電線或插頭可能導致觸電或因電路短路而引起火患。）

■ **請經常清除電插頭上的灰塵。**
（累積的灰塵可能帶有潮濕，因而導致短路、引起火患。）
● 將插頭取出，以一塊乾布料擦拭。

■ **若電線或插頭損壞，或電插座鬆動，請勿使用。**
（金屬片或其他廢棄物黏貼在插頭上可能導致觸電或因電路短路而導致火患。）

■ **切勿以超出電插座或電線的規格的電壓或電流來操作此電器。請確定此電器所需的電壓符合您當地的電供電壓。**
（若因許多電器共用一個電插頭或其他原因而導致超出所規定的電流負荷，可能因過熱而引起火患。）

■ **切勿讓幼兒在沒有成人緊密監督下使用此電器。在炊飯時請擺放遠離兒童可接觸到的地方。**
（若不遵守此警示，可能導致灼傷或其他損傷。）

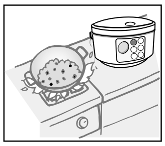
■ **切勿嘗試拆開，解體或進行維修。**
（如此做將可能導致火患、觸電或其他損傷。）
● 請向您附近的代理商或維修中心尋求修理服務。

■ **手濕時，不要插，拔插頭。**
(會引起觸電。)

■ **不要泡在水裡或往上面澆水。**
(會引起短路或觸電。)
● 本體內有水時，請找銷售門市部商量。

注意

■ **切勿讓此電器接觸水，或暴露於潮濕環境，或靠近熾熱物件。**
（可能因過熱而導致灼傷，或可能因故障而導致損傷。）



■ **切勿在使用此電器時或在使用後觸摸其燙熱的表面。**
尤其需要注意不要觸摸鍋蓋的內部表面。
（如此做將導致灼傷。）



■ **在電器冷卻後才可進行清洗。**
（觸摸熾熱的表面可能導致灼傷。）

■ **請握住插頭將電線從插座取出；切勿拉扯電線。**
（若不遵守此指示，可能導致觸電，或因電路短路而引起火患。）

■ **切勿在不穩固或不耐熱的表面使用此電器。**
（電器可能翻倒；這可能導致損傷或引起火患。）

■ **切勿將所指定規格的內鍋以外的其他物體放入此電飯鍋內。**
（可能因過熱而導致灼傷，或可能因故障而導致損傷。）

■ **切勿在搬動此電器時碰觸蓋扣按鈕。**
（鍋蓋將被打開；這可能傾出裡面滾熱的食物而導致灼傷。）

■ **在沒有使用此電器時，請將電線從插座取出。**
（可能因絕緣體損壞而導致觸電，或可能因短路而導致火患。）

■ **使用時，不可靠近牆壁或其他家俱。**
（此電器所散發出的水蒸氣及熱能可能導致牆壁或家俱損壞、褪色或變形。）
● 若此電器被放置在櫥櫃上，請確保水蒸氣得到良好的疏散。

■ **除了隨附的電纜配套（電供插頭及電器插頭），切勿使用其他仿冒品。也切勿將此電器的電纜配套使用於其他電器上。**
（可能導致觸電、短路或火患。）

■ **粘上飯粒或異物時請勿使用。**
（因為會發生故障。）

■ **在拔下插頭之前，請按下 [Warm/Off] 按鈕，以確保電源的切斷。**

■ **在拿出內鍋之前，請按下 [Warm/Off] 按鈕，以確保電源的切斷。**

⚠ 경고	⚠ 주의
지키지 않을 경우 사람이 사망하거나 중상을 입을 위험이 있는 내용입니다.	지키지 않을 경우 제품이 손상될 위험이 있는 내용입니다.

⚠ 경고

■ **플러그를 벽의 콘센트에 올바르게 꽂아 주십시오.**
(제대로 꽂지 않을 경우 과열로 인하여 감전이나 화재의 원인이 될 수 있습니다.)
● 손상된 전원코드나 헐거워진 콘센트는 사용하지 말아 주십시오.

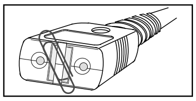
■ **취사시 증기구를 손으로 막거나 증기에 얼굴이 직접 닿지 않도록 주의하십시오. 본 제품을 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 놓아 주십시오.**
(증기구에 손이나 얼굴을 가까이 댈 경우 화상을 입을 위험이 있습니다.)

증기구



■ **제품의 전원코드를 어린아이가 빨지 않도록 주의하십시오.**
(감전이나 부상을 당할 위험이 있습니다.)

■ **전원코드(자석식)의 끝부위에 금속물질이나 기타 이물질이 붙게 하지 마십시오.**
(금속물질이나 이물질이 붙어 있을 경우 코드가 단락되어 화재나 감전의 위험이 있습니다.)



■ **전선이나 전원코드를 손상시키지 마십시오.**
전선 또는 전원코드를 절대로 다음과 같이 취급하지 마십시오: 분해하거나, 열원 근처에 놓거나, 구부리거나, 꼬거나, 당기거나, 무거운 물건을 위에 올려 놓거나, 뭉쳐서 묶거나 하는 행위. 수리가 필요할 경우에는 가까운 대리점이나 수리센터에 문의하여 주십시오.
● (훼손된 전선이나 전원코드를 사용할 경우 제품이 단락되어 감전이나 화재의 원인이 될 수 있습니다.)

■ **전원코드의 먼지를 정기적으로 청소하여 주십시오.**
(먼지가 많이 쌓이면 습기가 생겨 절연이 제대로 되지 않으므로 화재의 원인이 될 수 있습니다.)
● 코드를 뽑은 후 마른 천으로 잘 닦아 주십시오.

■ **손상된 전선과 전원코드 및 헐거운 콘센트는 사용하지 말아 주십시오.**
(전원코드의 금속물질이나 이물질로 인하여 단락이 발생하여 감전이나 화재의 원인이 될 수 있습니다.)

■ **어떠한 경우에도 콘센트나 전선기구의 용량을 초과하여 본 제품을 사용하지 마십시오. 본 제품의 정격전압이 귀하 가정의 전압과 상응하는지 꼭 확인하여 주십시오.**
(콘센트를 공동으로 사용하는 등, 용량을 초과하여 사용할 경우 과열로 인한 화재의 위험이 있습니다.)

■ **성인의 지켜보지 않는 곳에서 어린이가 혼자서 본 제품을 사용하지 못하도록 하십시오. 취사시 본 제품에 어린이의 손이 닿지 못하도록 하십시오.**
(화상이나 부상의 위험이 있습니다.)

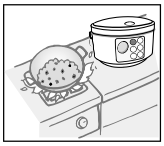
■ **본 제품을 절대로 해부, 분해하거나 수리하지 말아 주십시오.**
(화재나 감전 또는 신체부상의 위험이 있습니다.)
● 수리가 필요할 때에는 가까운 대리점이나 수리센터에 문의하여 주십시오.

■ **젖은 손으로 전원 플러그를 꽂거나 빼지 않는다.**
(검전의 원인이 됩니다.)

■ **물에 담그거나 물을 끼얹지 않는다.**
(단락이나 감잔의 원인이 됩니다.)
● 본체 네부에 물이 등어간 경우에는 판매점에 의논하십시오.

⚠ 주의

■ **본 제품에 물에 닿거나 습도가 높은 곳 또는 열원근처에 놓지 말아 주십시오.**
(감전, 단락 또는 화재의 위험이 있습니다.)



■ **사용중이나 사용직후에 밥솥의 고열부를 손으로 만지지 마십시오.**
특히 내부의 뚜껑을 만지지 않도록 주의하십시오.
(증기구에 손이나 얼굴을 가까이 댈 경우 화상의 위험이 있습니다.)



■ **본 제품을 청소할 때에는 열이 식을 때까지 기다려 주십시오.**
(고열부를 만질 경우 화상의 위험이 있습니다.)

■ **코드를 뺄 때에는 코드부위를 손으로 잡고서 뽑아 주십시오.**
(그러지 않을 경우 감전이나 단락이 발생하여 화재의 원인이 될 수 있습니다.)

■ **불안정한 장소나 열에 약한 장소에서 본 제품을 사용하지 말아 주십시오.**
(밥솥이 넘어가서 부상이나 화재의 원인이 될 수 있습니다.)

■ **전용 내통이 아닌 다른 그릇을 끼워서 사용하지 마십시오.**
(밥솥이 과열되어 화상을 입거나 오류작동으로 부상을 입을 위험이 있습니다.)

■ **밥솥을 이동할 때 열림버튼을 누르지 마십시오.**
(뚜껑이 열려 화상을 입을 위험이 있습니다.)

■ **사용하지 않을 때에는 전원코드를 뽑아 주십시오.**
(절연이 제대로 되지않아 감전이 되거나 단락으로 인하여 화재가 발생할 위험이 있습니다.)

■ **벽이나 가구와 근접한 곳에서 밥솥을 사용하지 마십시오.**
(밥솥에서 나오는 증기나 열로 벽이나 가구가 손상, 변색되거나 변형될 수 있습니다.)
● 본 밥솥을 캐비넷에 놓고 사용할 때에는, 밥솥에서 나오는 증기가 제대로 빠져나갈 수 있도록 하십시오.

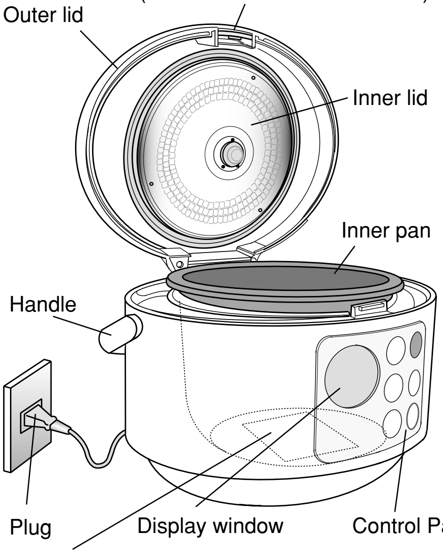
■ **공급된 코드세트(전원코드와 밥솥의 코드) 이외에 다른 것을 사용하지 마십시오. 본 코드 세트를 다른 용도로 사용하지 마십시오.**
(감전, 단락 또는 화재의 원인이 될 수 있습니다.)

■ **쌀알 등 이물을 붙인 채로 사용하지 않는다.**
(고장의 원인이 됩니다.)

■ **확실하 출구에서 마개를 제거하기의앞에 [Warm/Off] 열쇠에 전원을 끄게 있으십시요.**

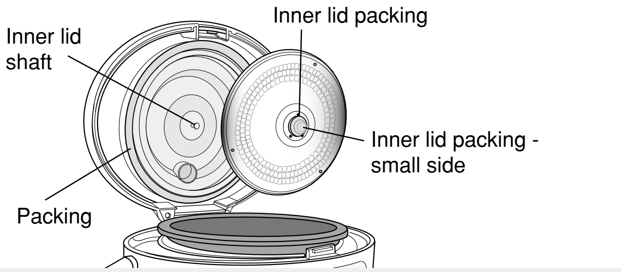
■ **안 팬을 제거하기의 앞에 [Warm/Off] 열쇠에전원을 끄게 확실하 있으십시요.**

Parts Identification



■ How to attach the inner lid

① Hold the inner lid with the small side of the inner lid packing facing you.
② Insert the large side of the inner lid packing on the inner lid shaft.



■ How to remove the inner lid

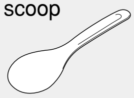
The inner lid comes off by holding the side of the inner lid with your fingers and pulling the lid towards you.

Accessories

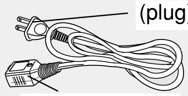
Measuring cup
(Approx. 180 ml)



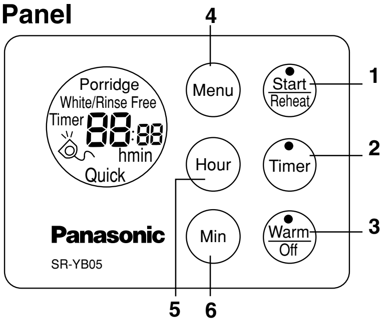
Rice scoop



Detachable Cord



Control Panel



1.	Start/Reheat	Starts cooking, timer cooking or reheating.
2.	Timer	Sets the timer
3.	Warm/Off	Turns on/off the keep warm function. Turns off the timer function. Cancels preset operation.
4.	Menu	Selects a cooking menu.
5.	Hour	Adjust hours. Sets hours for timer cooking.
6.	Min	Adjust minutes. Sets minutes for timer cooking.

To avoid damage to non-stick coating on the inner pan

- Do not knock or scratch the inner pan.



- Do not place any spoon or tableware inside the inner pan.



- Do not wash the inner pan with cleansing powder, metal scrubs or nylon scrubs.

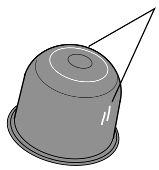


- Do not use vinegar.
- Wash the inner pan immediately after cooking rice with seasoning (e.g., mixed rice).
- Do not rinse the rice with objects such as whisks.
- Do not use metal utensils or sharp objects which may damage the inner pan surface.

Information

About external surface coating of the inner pan

A part of the coating may come off from the bottom or outer surface of the inner pan when the inner pan is used frequently, but the performance of the inner pan will not be affected.

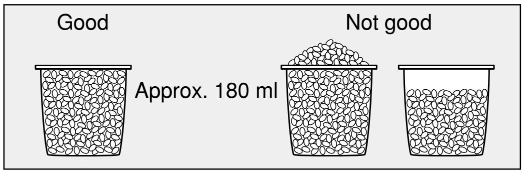


Notice about Initial Use

There may be a resin smell when the unit is first used. This will go away with additional uses.

Preparation for Cooking Rice

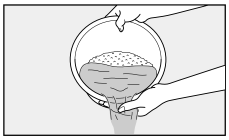
1



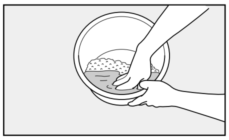
Measure rice with the measuring cup provided

- When using other than the measuring cup provided, a cup of 180 ml must be used.

2



① Pour sufficient amount of water on the rice and stir the rice and water. Drain the water quickly.

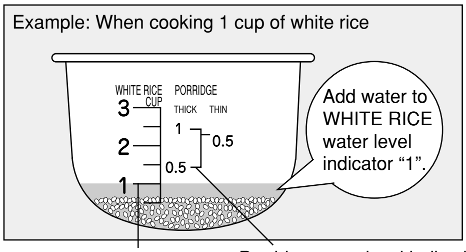


② Rinse the rice until water becomes relatively clear.

Rinse the rice

- Rinse the rice in a container other than the inner pan.
- Rinse the rice at least 3 times or until the water drains fairly clearly.
  Insufficient rinsing may result in boiling over, more browned rice than usual or rice bran smell.
- Do not leave the rice on the colander after it is drained. Otherwise, the rice may be cracked and become too sticky when cooked.

3



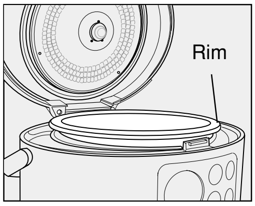
Water level indication for “white rice, rinse-free rice and mixed rice”

Porridge water level indication (THICK: thick porridge, THIN: thin porridge)

Add water according to the water level indication of the selected menu

- Add water after placing the pan on a flat surface.
- Do not use hot water or alkaline ionized water of pH9 or higher. (Cooking with these types of water may result in rice yellowing or becoming too sticky.)
- When cooking rice mixed with barley or rinse-free rice, adjust the water level to slightly higher than water level indication for white rice.
- Adjust the water amount to your taste.

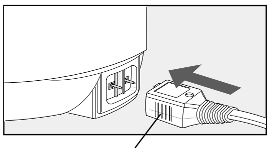
4



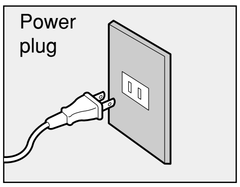
Place the inner pan in the body and close the outer lid

- Wipe off water or any foreign material on the outer surface, rim and bottom of the inner pan.
  (Water or foreign material on the pan may cause steam leakage or sounds of water drops popping. Also, rice may not be cooked properly.)

5



Appliance plug



- Attach the plug to the appliance.
  Connection on the appliance is located in the right rear side if looking at the appliance from its front side.
- Plug the cord into a wall outlet.

Attach the appliance plug to the appliance and plug the cord into a wall outlet.

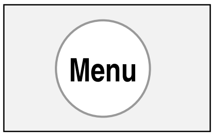
Information About rinse-free rice

■ Rinse-free rice does not require rinsing before cooking. However, the instructions stated below must be followed.

- Rice bran has already been removed from rinse-free rice, thus the amount of rinse-free rice will be more than usual if it is measured with the measuring cup provided.
  → Add slightly more water than usual to see how the rinse-free rice is cooked. Then adjust the amount of water to suit your taste in the future.
- Rinse-free rice sometimes does not mix well with water.
  → Stir from the bottom gently before cooking.
  When water is added, the water will become slightly whitish due to dissolved starch from the rice. If rice becomes more brownish than usual or there is an unpleasant smell, rinse the rice slightly with water.

Cooking Rice

1 Selecting the desired menu



(Menu selected will blink.)



Pressing the **[Menu]** key changes the menu that is selected. Selected menu will blink.

"White/Rinse Free"
⬇
"Quick"
⬇
"Porridge"
⬇
"White/Rinse Free"

2 Press the [Start/Reheat] key

[Start/Reheat] lamp lights up when cooking starts.





The unit displays the remaining time from 13 minutes before cooking is complete.

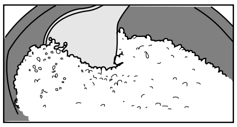


	Time until cooking is complete (Approx.)	Using of keep warm mode	Remaining time until cooked is shown on display at:
White/Rinse Free	46 – 55 min.	○	13 min.
Mixed Rice	50 – 60 min.	×	
Quick Cook	29 – 42 min.	○	10 min.
Porridge	59 – 65 min.	×	5 min.

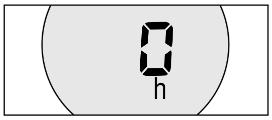
3 Fluff the rice as soon as possible after the beep sounds.

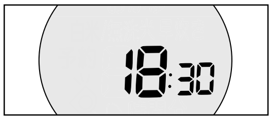
[Warm/Off] lamp lights up and warming starts automatically.

- It is not necessary to let the rice stand after it is cooked.



The display will show the elapsed keep warm time hourly for up to 23 hours. After 23 hours the display will reset and count up another 24 hours. The keep warm mode will automatically turn off after 96 hours.





■ When the inner pan becomes empty ➡ Press **[Warm/Off]** and unplug the power supply.

- Be sure to press the **[Warm/Off]** key to stop the keep warm function.
  If the keep warm function is interrupted by unplugging the cord, the unit will automatically be set to keep warm mode when plugged in the next time.

Information

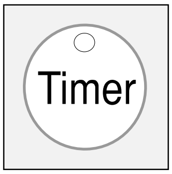
- For best results, do not use the keep warm feature for more than 12 hours.
- It is not unusual if there is condensation on the inner lid when the keep warm mode is used.
- When only a small amount of rice is being kept warm, gather the rice into the center of the inner pan and occasionally fluff it or sprinkle in a small spoonful of water (approx. 1 tsp (5cc)) per bowl of rice to avoid excess drying.
- When cooking mixed rice, use the "White/Rinse Free" menu.
  Do not use keep warm mode for mixed rice to avoid odours or spoiling of the rice.
- Do not use keep warm mode for porridge to avoid porridge from becoming like paste.
- When using "Quick Cook", the rice may be a little firmer and more brownish than usual.
- Do not use "Quick Cook" for "Mixed Rice".

Timer Cooking

- Make sure that the currently indicated time is correct. (see page11)

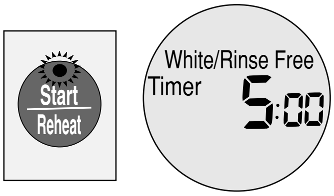
Example: When the rice should be ready at 6.30 p.m.

1

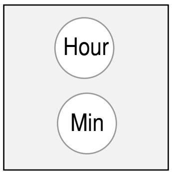


Press [Timer] key

[Start/Reheat] lamp blinks.

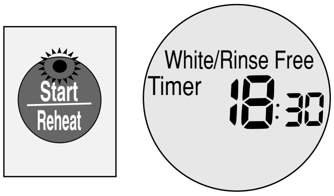


2



Press [Hour] and [Min] to set the time you would like the rice/porridge to be ready.

Time will be memorized for future use.



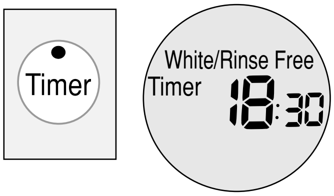
3



Press [Start/Reheat] key ➡ Timer has been set.

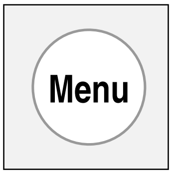
(**[Timer]** lamp lights up)

When rice cooking starts immediately after setting the timer → See page 31.



■ To set the timer for porridge, after carrying out steps 1 and 2 above :

3

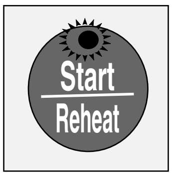


Press [Menu] key to select “Porridge”.

“Porridge” indicator blinks.

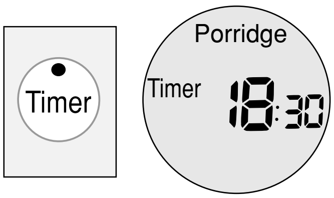


4



Press [Start/Reheat] key ➡ Timer has been set.

(**[Timer]** lamp lights up)



■ When changing or canceling the timer setting, press **[Warm/Off]** key.

Information

- Time set will not be put in the memory unless the **[Start/Reheat]** key is pressed.
- Menus that cannot be cooked properly with the timer mode ➡ Menu using seasoning or ingredients other than rice.
- Timer cooking function cannot be used for “Quick Cook”.
- Allowable timer settings ➡ From 1 hour, 10 minutes up to 24 hours from the current time. However, the maximum of 13 hours is recommended for the timer cooking function to avoid deterioration of ingredients. (In summer, 8 hours is the recommended limit because the water temperature may be higher.)
- When cooking with Timer, rice may become softer or more brownish than usual.
- When cooking porridge with Timer, the porridge may become a little like a paste.

Reheating Rice



Reheat function can be used only when the **[Warm/Off]** lamp is lit.

Press [Start/Reheat] key

[Warm/Off] lamp starts blinking.

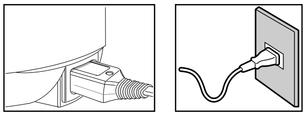
When approximately 5 minutes have elapsed since the start of reheating, a short beep will sound and the lamp is lit. Then, fluff the rice.

※ Reheat function cannot be used if the temperature of the rice is 106°F (50°C) or below. In this case, a long beep sounds 4 times if the key is pressed.

Adjusting the current time

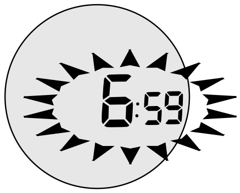
Example: When adjusting from 6:59 a.m. to 8:30 a.m.

① Insert the appliance plug and the power plug.

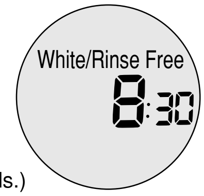




② Press **[Hour]** or **[Min]** for 1 second or longer.
(After a beep sound, release the key, the Hour and Minute starts blinking.)

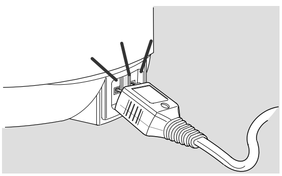


③ Press **[Hour]** key to set to “8”.
Press **[Min]** key to set to “30” to set to “8:30”.

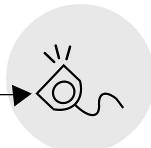


(The current time setting is completed when the time display is lit after blinking for 5 seconds.)
※ The time cannot be set while cooking, keeping warm or using the timer cooking function.
※ Press the **[Hour]** or **[Min]** key continuously for fast forwarding.
※ The time is displayed on 24-hour base. Set 0:00 for 12 o’clock midnight and 12:00 for 12 noon.

When the appliance plug comes off or power failure occurs



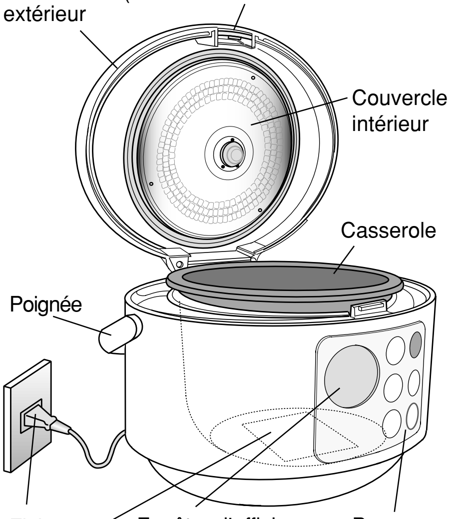
※ When the appliance plug is disconnected accidentally or power failure occurs while using the rice cooker/warmer (during cooking, keep warm or timer cooking), a short beep will sound 3 times and the indication shown on the right will appear on the display window.



※ If the appliance plug is disconnected while using the rice cooker/warmer, please plug in again immediately. The operation immediately before the power supply was interrupted will be continued automatically, but the rice may not be cooked properly or the temperature of the rice warmed may drop depending on the conditions.

※ The above indication will not go off even after inserting the appliance plug to resume power supply, but the operation will not be affected. The indication will go off when the **[Warm/Off]** key is pressed once cooking rice or keeping warm is completed.

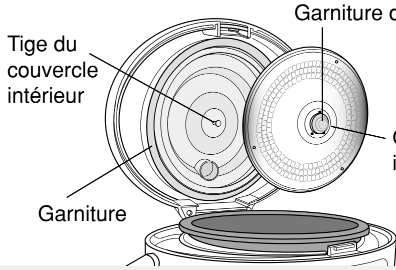
Nomenclature



■ Mise en place du couvercle intérieur

① Tenir le couvercle intérieur, le petit côté de la garniture du couvercle vers l'extérieur.

② Insérer le grand côté de la garniture du couvercle intérieur sur la tige du couvercle intérieur.



■ Retrait du couvercle intérieur

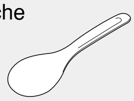
Retirer le couvercle intérieur en tenant des doigts les côtés du couvercle et en le tirant vers l'extérieur.

Accessoires

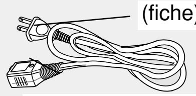
Tasse graduée (Environ 180 ml)



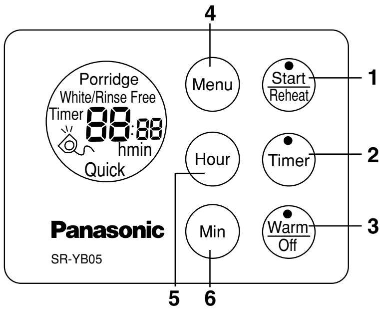
Louche



Cordon d'alimentation amovible



Panneau des commandes



1.	Start/Reheat	Lance la cuisson, la cuisson par minuterie ou le réchauffage.
2.	Timer	Règle la minuterie.
3.	Warm/Off	Met en/hors marche la fonction de maintien au chaud. Désactive la fonction de minuterie. Annule le préréglage.
4.	Menu	Sélectionne un menu de cuisson.
5.	Hour	Règle les heures. Règle les heures pour la cuisson par minuterie.
6.	Min	Règle les minutes. Règle les minutes pour la cuisson par minuterie.

Protection de la surface anti-adhésive de la casserole

- ■ Ne pas heurter ni rayer la casserole.



- ■ Ne pas déposer une cuillère ou un autre ustensile dans la casserole.



- ■ Ne pas laver la casserole avec une poudre à récurer, un tampon à récurer en laine d'acier ou en nylon.



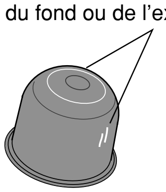
- ■ Ne pas utiliser de vinaigre.
- ■ Laver la casserole immédiatement après la cuisson du riz assaisonné (du riz mélangé, par exemple).
- ■ Ne pas rincer le riz avec un objet comme un fouet.
- ■ Ne pas utiliser d'ustensiles en métal ou des objets tranchants qui pourraient endommager la surface de la casserole.

Information

Revêtement externe de la casserole

Une partie du revêtement peut se détacher du fond ou de l'extérieur de la casserole lorsqu'elle est utilisée fréquemment, mais cela n'a aucun effet sur le rendement de la casserole.

Le revêtement peut se détacher du fond ou de l'extérieur

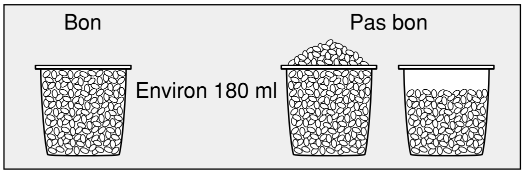


Avis pour l'utilisation initiale

Il est possible qu'une odeur de résine se dégage lors de la première utilisation de l'appareil. Elle disparaîtra après quelques utilisations.

Préparatifs à la cuisson du riz

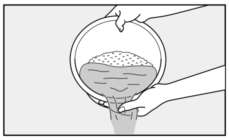
1



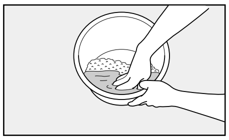
Mesurer le riz avec la tasse graduée fournie

- Lors de l'utilisation d'une autre tasse graduée, il faut utiliser une tasse de 180 ml.

2



① Verser suffisamment d'eau sur le riz et remuer l'eau et le riz. Égoutter l'eau rapidement.

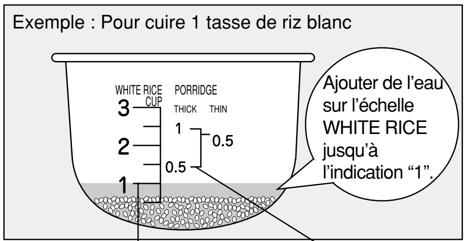


② Rincer le riz jusqu'à ce que l'eau qui s'écoule soit plutôt limpide.

Rincer le riz

- Rincer le riz dans un contenant autre que la casserole.
- Rincer le riz au moins 3 fois ou jusqu'à ce que l'eau qui s'écoule soit plutôt limpide.
  Un rinçage insuffisant peut faire renverser le liquide bouillant, plus de riz brun que d'ordinaire ou produire une odeur.
- Ne pas laisser le riz dans la passoire après qu'il soit égoutté. Autrement, le riz peut être fendu et devenir collant lorsqu'il est cuit.

3



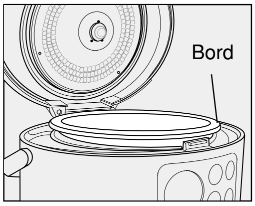
Échelle d'indication du niveau d'eau pour le "riz blanc, le riz sans rinçage ou le riz mélangé".

Échelle d'indication du niveau d'eau pour le gruau ("THICK" : gruau épais, "THIN" : gruau clair)

Ajouter de l'eau jusqu'à l'indication de niveau d'eau selon le menu sélectionné

- Ajouter l'eau après avoir déposé la casserole sur une surface plane.
- Ne pas utiliser de l'eau chaude ni de l'eau ionisée alcaline dont le pH est de 9 ou plus. (La cuisson avec ce genre d'eau peut donner un riz jaunâtre ou trop collant.)
- Lors de la cuisson de riz mélangé avec de l'orge, ou de riz sans rinçage, régler le niveau de l'eau légèrement au-dessus de l'indication pour le riz blanc.
- Régler le niveau d'eau au goût.

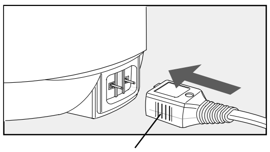
4



Déposer la casserole dans l'appareil et fermer le couvercle extérieur

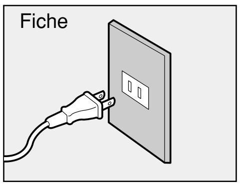
- Essuyer l'eau ou autre matière étrangère sur la surface extérieure, le bord et le dessous de la casserole.
  (L'eau ou les matières étrangères sur la casserole peuvent produire un échappement de vapeur ou des bruits d'éclaboussement de gouttes d'eau. De plus, cela peut empêcher le riz de cuire correctement.)

5



Fiche de l'appareil

- Brancher la fiche sur le cuiseur.
  La connexion se fait sur le côté droit arrière lorsque le cuiseur est vu de l'avant.



- Brancher la fiche du cordon d'alimentation dans une prise secteur.

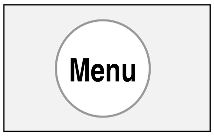
Brancher la fiche de l'appareil sur le cuiseur et la fiche dans une prise secteur.

Information À propos du riz sans rinçage

■ Il n'est pas nécessaire de rincer le riz sans rinçage avant la cuisson. Cependant, il est recommandé de suivre les instructions ci-dessous.

- Le son de riz a déjà été retiré du riz sans rinçage, ainsi la quantité de riz sans rinçage sera plus grande lorsqu'il est mesuré dans la tasse graduée fournie.
  → Ajouter légèrement plus d'eau qu'à l'habitude pour voir comment le riz sans rinçage est cuit. Puis, lors des cuissons ultérieures, ajuster la quantité d'eau au goût.
- Parfois, le riz sans rinçage ne se mélange pas bien à l'eau.
  → Lorsqu'elle est ajoutée, l'eau peut devenir blanchâtre à cause de la dissolution de l'amidon du riz. Si le riz devient plus brunâtre qu'à l'habitude ou dégage une odeur désagréable, rincer légèrement le riz à l'eau.

1 Sélection du menu approprié



(Le menu choisi clignote.)



Une pression sur la touche **[Menu]** sert à changer le menu sélectionné. Le menu choisi clignote.

"White/Rinse Free"
(riz blanc/sans rinçage)
⬇
"Quick" (rapide)
⬇
"Porridge" (gruau)
⬇
"White/Rinse Free"
(riz blanc/sans rinçage)

2 Appuyer sur la touche [Start/Reheat]

Le voyant **[Start/Reheat]** s'allume lorsque la cuisson débute.





L'appareil affiche la durée restante à partir de 13 minutes avant la fin de la cuisson.

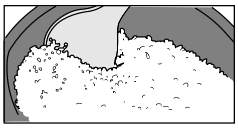


	Temps avant la fin de la cuisson (Approx.)	Mode maintien au chaud	Durée restante avant l'indication de cuisson terminée sur l'afficheur à :
Riz blanc/sans rinçage	46 à 55 min	○	13 min
Riz mélangé	50 à 60 min	×	
Cuisson rapide	29 à 42 min	○	10 min
Gruau	59 à 65 min	×	5 min

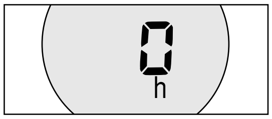
3 Aérer le riz le plus tôt possible après l'émission de la tonalité.

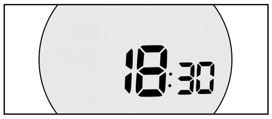
Le voyant **[Warm/Off]** s'allume et le réchauffage débute automatiquement.

- Il n'est pas nécessaire de laisser le riz reposer après la cuisson.



L'écran affiche à chaque heure le temps de maintien au chaud écoulé jusqu'à 23 heures au maximum. Après 23 heures, l'écran est remis à zéro et recommence le décompte pour un autre 24 heures. Le mode de maintien au chaud s'arrête automatiquement après 96 heures.





- Lorsque la casserole est vide ➡ Appuyer sur la touche **[Warm/Off]** et débrancher le cordon d'alimentation.

- S'assurer d'appuyer sur la touche **[Warm/Off]** pour interrompre la fonction de maintien au chaud. Si la fonction de maintien au chaud est interrompue en débranchant le cordon d'alimentation, l'appareil est automatiquement réglé au mode de maintien au chaud lorsque le cordon est branché de nouveau.

Information

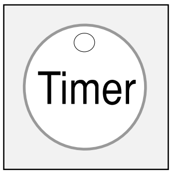
- Pour de meilleurs résultats, ne pas utiliser la fonction de maintien au chaud pendant plus de 12 heures.
- Il est normal que de la condensation se forme sur le couvercle intérieur lorsque la fonction de maintien au chaud est utilisée.
- Lorsqu'une petite quantité de riz est conservée en mode de maintien au chaud, rassembler le riz au centre de la casserole et l'aérer occasionnellement ou l'arroser d'une cuillérée d'eau (environ 1 c. à thé (5 cc)) par tasse de riz pour l'empêcher de trop sécher.
- Lors de la cuisson de riz mélangé, utiliser le menu "White/Rinse Free" (riz blanc/sans rinçage).
  Ne pas utiliser le mode de maintien au chaud avec du riz mélangé afin de prévenir les odeurs ou le gaspillage du riz.
- Ne pas utiliser le mode de maintien au chaud avec du gruau afin d'éviter que le gruau tourne en colle.
- En mode "Quick Cook", le riz peut être un peu plus ferme ou brun qu'à l'ordinaire.
- Ne pas utiliser le mode "Quick Cook" avec du riz mélangé.

Cuisson par minuterie

- S'assurer que l’heure affichée est exacte. (Voir à la page 16.)

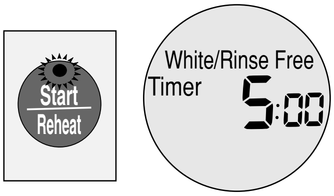
Exemple : Pour que le riz soit prêt à 18 h 30

1

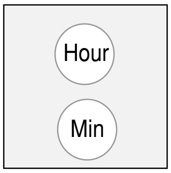


Appuyer sur la touche [Timer]

Le voyant **[Start/Reheat]** clignote.

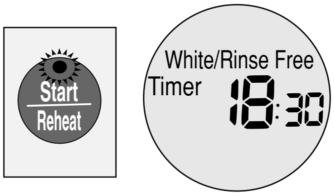


2



Appuyer sur [Hour] et [Min] pour régler l'heure à laquelle le riz/gruau doit être servi.

L’heure est mémorisée pour utilisation ultérieure.



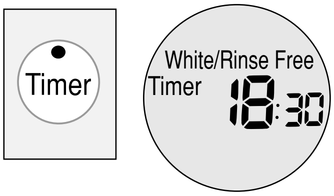
3



Appuyer sur la touche [Start/Reheat] ➡ La minuterie est réglée.

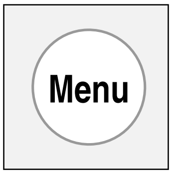
(Le voyant **[Timer]** s’allume.)

Si la cuisson du riz commence immédiatement après le réglage de la minuterie, ➝ voir à la page 33.



■ Réglage de la minuterie pour le gruau après les étapes 1 et 2 ci-dessus :

3

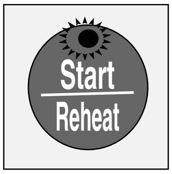


Appuyer sur la touche [Menu] pour sélectionner “Porridge”.

Le voyant “Porridge” clignote.

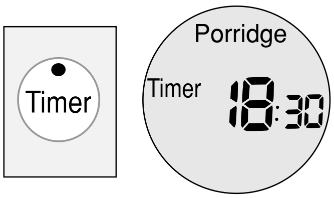


4



Appuyer sur la touche [Start/Reheat] ➡ La minuterie est réglée.

(Le voyant **[Timer]** s’allume.)



■ Pour changer ou annuler le réglage de la minuterie, appuyer sur la touche **[Warm/Off]**.

Information

- L’heure réglée n’est mémorisée que lorsqu’une pression est exercée sur la touche **[Start/Reheat]**.
- Menus pour lesquels la cuisson n’est pas adéquate en mode minuterie ➡ Menu qui utilise des assaisonnements ou des ingrédients autres que le riz.
- La fonction de cuisson par minuterie ne peut pas être utilisée pour la cuisson rapide (“Quick Cook”).
- Réglages admissibles de la minuterie ➡ Entre 1 heure 10 minutes et 24 heures après l’heure en cours. Cependant, le maximum de 13 heures est recommandé pour la cuisson par minuterie pour éviter la détérioration des ingrédients. (En été, la limite recommandée est de 8 heures parce que la température de l’eau peut être plus élevée.)
- En mode cuisson par minuterie, le riz peut être un peu plus tendre ou plus brun qu’à l’ordinaire.
- Lors de la cuisson du gruau par minuterie, il y a risque que le gruau se transforme en colle.

Réchauffage du riz



La fonction de réchauffage ne peut être utilisée que si le voyant **[Warm/Off]** est allumé.

Appuyer sur la touche [Start/Reheat]

Le voyant **[Warm/Off]** commence à clignoter.

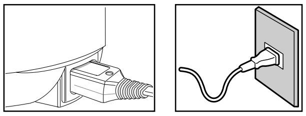
Environ 5 minutes après le début du réchauffement, un bref signal sonore se fait entendre et le voyant s’allume. Alors, aérer le riz.

※ La fonction de réchauffage ne peut pas être utilisée si la température du riz est inférieure à 50 °C (106 °F). Le cas échéant, un long signal sonore se fait entendre 4 fois si une pression est exercée sur la touche.

Réglage de l’heure actuelle

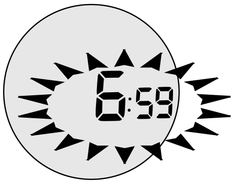
Exemple : Pour régler l’heure à 8 h 30 lorsqu’il est 6 h 59.

1. Brancher la fiche de l’appareil et du cordon d’alimentation.





2. Appuyer pendant 1 seconde ou plus sur **[Hour]** ou **[Min]**.
(Après l’émission d’une tonalité, relâcher la touche. L’horloge heure et minutes commence à clignoter.)

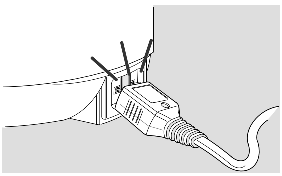


3. Appuyer sur la touche **[Hour]** pour avancer jusqu’à “8”.
Appuyer sur la touche **[Min]** pour avancer jusqu’à “30” pour régler l’heure à 8 h 30.

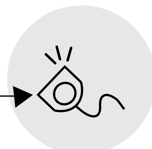
(Le réglage de l’heure actuelle est complété lorsque l’écran de la minuterie s’allume après un clignotement de 5 secondes.)
※ L’heure ne peut pas être réglée pendant la cuisson, le maintien au chaud ou la cuisson par minuterie.
※ Appuyer continuellement sur la touche **[Hour]** ou **[Min]** pour faire avancer les chiffres rapidement.
※ L’heure est affichée en mode 24 heures. Régler l’heure à 0:00 s’il est minuit et 12:00 s’il est midi.



Lorsque la fiche de l’appareil se débranche ou lors d’une panne de courant



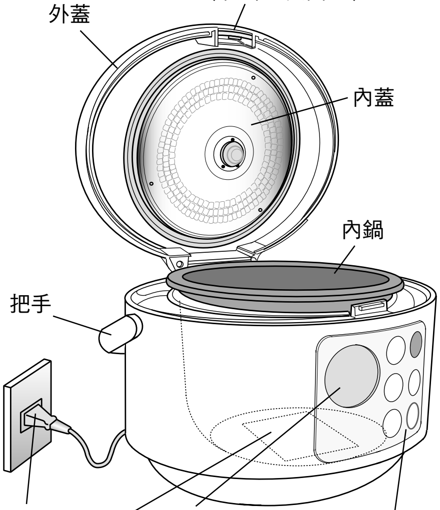
※ Lorsque la fiche est débranchée accidentellement de l’appareil, ou s’il survient une panne de courant pendant l’utilisation du cuiseur de riz / réchaud (pendant la cuisson, le maintien au chaud ou la cuisson par minuterie), un bref signal sonore se fait entendre 3 fois et l’indication ci-contre apparaît sur l’afficheur.



※ Si la fiche de l’appareil se débranche pendant le fonctionnement du cuiseur de riz/réchaud, la rebrancher aussitôt. Le mode de fonctionnement en cours avant la coupure de l’alimentation est rétabli automatiquement, mais le riz peut ne pas être cuit adéquatement ou la température de réchauffement peut chuter selon les conditions.

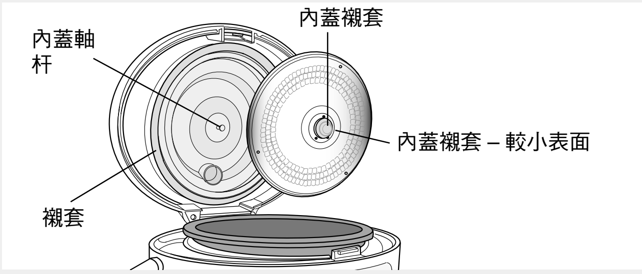
※ L’indication mentionnée ci-dessus ne s’éteint pas même après avoir rebranché la fiche de l’appareil pour rétablir l’alimentation, mais le fonctionnement n’est pas affecté. L’indication s’éteint lorsque la touche **[Warm/Off]** est pressée une fois que la cuisson du riz ou le maintien au chaud est complété.

零件名稱



■ 如何裝置內蓋

① 將內蓋以內蓋襯套的較小表面面向著您。
② 將內蓋襯套的較大表面崁入內蓋軸杆。



■ 如何拆除內蓋

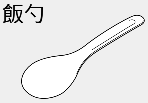
以手指扣住內蓋邊緣，將內蓋往您的方向拉出。

配件

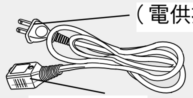
衡量杯
（約 180 毫升）



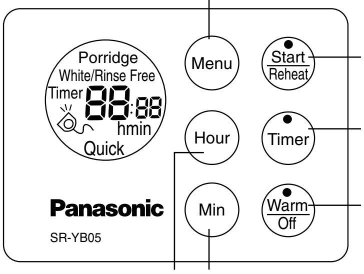
飯勺



可拆脫電供電線



控制面板



1.	Start/Reheat	開始炊飯、定時炊飯或再加熱。
2.	Timer	設定定時器。
3.	Warm Off	開/關保溫功能。中止定時器功能。取消預設操作。
4.	Menu	選擇烹煮功能。
5.	Hour	調整小時。設定定時炊飯的時間（小時）。
6.	Min	調整分鐘。設定定時炊飯的時間（分鐘）。

若要避免損壞內鍋上的不黏底覆料

■ 切勿敲擊或刮擦內鍋。



■ 切勿將湯匙或其他餐具放置在內鍋內。



■ 切勿以洗滌粉、金屬刷或尼龍刷來清洗內鍋。



■ 切勿使用醋。
■ 在使用來烹煮加有調味料的飯（比如，什錦飯）後，馬上清洗內鍋。

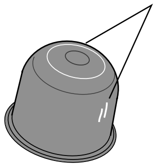
■ 切勿以攪拌器等物件來洗滌米粒。
■ 切勿使用金屬廚具或尖銳物體；這可能損壞內鍋的表面。

資料

有關內鍋外部表面的衣料

在頻密使用後，內鍋外部的表面衣料可能會局部剝落，但這將不會影響內鍋的性能。

內鍋外部或底部的衣料可能剝落。

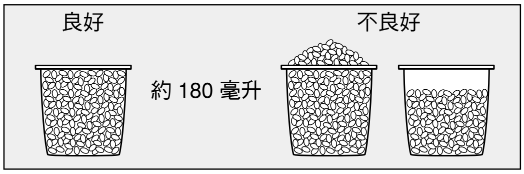


啟用須知

在首次使用時，可能會有樹脂味。在使用數次後，味道將消失。

準備炊飯

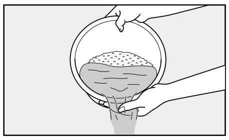
1



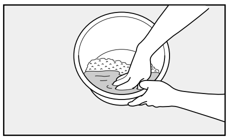
使用隨附的衡量杯來衡量米粒

- 若使用其他容器來衡量，請確保有關容器的容量是大約 180 毫升。

2



① 將適量的水倒入米中，攪拌，然後很快地將水濾掉。

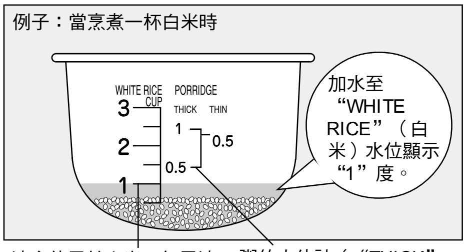


② 重復清洗米粒，直到洗米水能夠保持清澈。

清洗米粒

- 請使用內鍋以外的其他容器來清洗米粒。
- 將米清洗至少 3 次，或直到洗米水能夠保持清澈為止。若清洗得不夠，可能在烹煮時過份冒泡而溢出，或導致米飯過焦，或導致米飯有米糠味。
- 切勿在將水濾去後將米粒留置在濾器內。這可能導致米粒崩裂，而在煮熟後黏性太高。

3



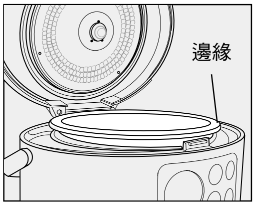
適合使用於白米、無需清洗的米、什錦飯等的水位計。

粥的水位計（“THICK”（稠）：適合烹煮濃粥；“THIN”（稀）：適合稀粥）

根據所選擇的選項，按照水位計來加入水份

- 將內鍋放置在水平表面上來加水。
- 切勿使用熱水，或酸鹼度 pH9 以上的鹼性離子水（使用此類水來炊飯可能導致米飯焦黃或黏性過高）。
- 當烹煮混雜有大麥或不需清洗的米粒的白米時，將水位加至比“WHITE RICE”（白米）水位計稍微高一些。
- 根據您的口味來調整水的用量。

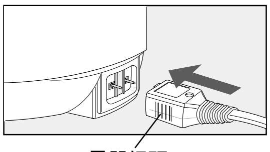
4



放入內鍋，關上外蓋

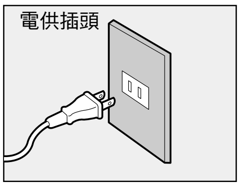
- 將內鍋外部、邊緣及底部的水份及其他雜質擦拭乾淨。
  （內鍋外部若有水份或其他雜質，可能導致蒸氣洩漏或發出水份急速蒸發的呼爆聲。而且，米飯可能烹煮得不夠完美。）

5



電器插頭

- 將電器插頭插入電器插座。
  若從前面看的話，電器插座是在電飯鍋的右後方。



- 將電供插頭插入電供插座。

將電器插頭插入電器上的插座；將電供插頭插入牆上的電供插座。

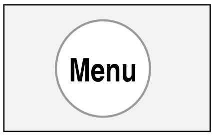
資料 有關無需清洗的米粒

■ 這種米在烹煮前不需經過清洗。然而，請遵守以下的指示：

- 此種米粒的外層已經被去除，因此，若使用隨附的衡量杯來衡量的話，每一杯的份量會比一般來得多。
  → 請加入稍微多一些水，看看烹煮後的效果，好在來日根據您自己的口味來調整水份的用量。
- 此種米粒有時不能和水份很好地混合。
  → 在開始烹煮前，從底部稍微地攪拌。
  在加入水份時，因著米粒所溶釋的澱粉，水份會顯得微白。若米粒顯得比正常時來得微黃，或散發出異味，則可以稍微將之清洗。

炊飯

1 選擇所需的選項



（被選擇的選項將閃爍。）



按 **[Menu]**（選項）按鈕將更換被選設的選項。被選擇的選項將閃爍。

"White/Rinse Free"
（白米/無需清洗的米）
⬇
"Quick"（快速）
⬇
"Porridge"（粥）
⬇
"White/Rinse Free"
（白米/無需清洗的米）

2 按下 [Start/Reheat]（開始/再加熱）按鈕

開始烹煮時，**[Start/Reheat]**（開始/再加熱）顯示燈將亮起。





在完成烹煮前 13 分鐘，此型號將顯示所剩餘的烹煮時間。

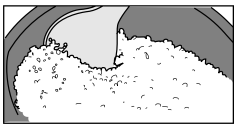


	完成炊飯所需用的時間	可否使用保溫功能	完成炊飯前的倒數時段：
白米/無需清洗的米	46 至 55 分鐘	○	13 分鐘
什錦飯	50 至 60 分鐘	×	
快速炊飯	29 至 42 分鐘	○	10 分鐘
粥	59 至 65 分鐘	×	5 分鐘

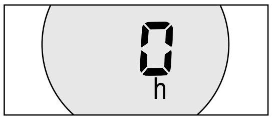
3 在提示嗶聲後，盡快將煮熟的飯翻鬆

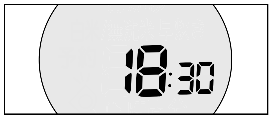
[Warm/Off]（保溫/中止）顯示燈亮起，自動啟動保溫功能。

- 在飯煮熟後，不需要將飯放置一段時間。



顯示屏將每一個小時顯示已經維持保溫多長的時間了，一直到 23 個小時。在經過 23 小時後，這個顯示將重設，重新計算另一次的 24 個小時。此保溫功能將在維持保溫 96 個小時後自動中止。





■ 當內鍋空置時 ➡ 按 **[Warm/Off]**（保溫/中止），然後取出插頭。

- 請確保已經按下 **[Warm/Off]**（保溫/中止）按鈕來中止保溫功能。
  在保溫功能進行中，若電源被中斷（比如取出插頭），則在下一次啟動時，將自動進入保溫模式。

資料

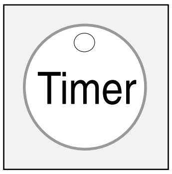
■ 若要得到最佳的效果，請勿連續使用保溫功能超過 12 個小時。
■ 在進行保溫時，內蓋上累積冷凝水份是正常的。
■ 在為極少量米飯進行保溫時，將有關米飯集中至內鍋的中央，並且偶爾翻鬆，或灑上一小匙水（約一茶匙（5 毫升））予每一碗飯，以避免米飯過度乾燥。
■ 在烹煮什錦飯時，請選用"White/Rinse Free"選項。
切勿使用保溫模式於什錦飯，以避免導致異味或導致有關什錦飯變壞。
■ 切勿使用保溫模式於粥，以免粥過度濃稠，變成黏漿。
■ 在使用"Quick Cook"（快速炊飯）時，煮成的飯可能比較硬，及比較焦黃。
■ 切勿使用"Quick Cook"（快速炊飯）於什錦飯。

預約定時

● 請確保所顯示的現在的時間是正確的。（請參考第 21 頁）

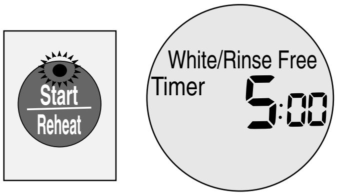
例子：若米飯需要在 6.30 pm 煮熟。

1

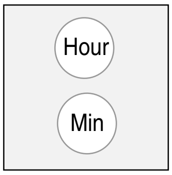


按 [Timer]（定時器）按鈕

[Start / Reheat]（開始/再加熱）顯示燈閃爍。

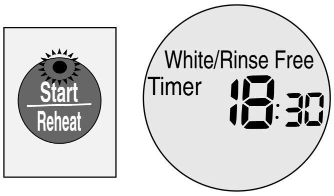


2



按 [Hour]（小時）及 [Min]（分鐘）來設定您希望米飯/粥被煮熟的時間。

所設定的時間將被存檔，供往後使用。



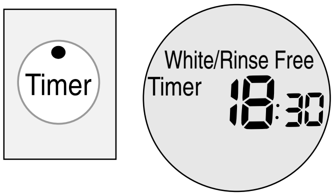
3



按 [Start/Reheat]（開始/再加熱）按鈕 ➡ 定時器已經被設定

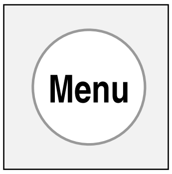
（ **[Timer]**（定時器）顯示燈亮起）

若在完成設定後，烹煮即馬上開始 → 請參考第 35 頁。



■ 若設定定時器來烹煮粥，在完成上述第 1 及第 2 步驟後：

3

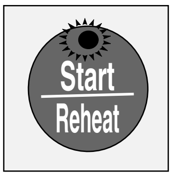


按 [Menu]（選項）按鈕來選擇 “Porridge”（粥）。

“Porridge”（粥）顯示燈閃爍。

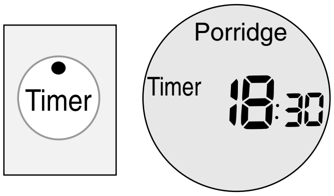


4



按 [Start/Reheat]（開始/再加熱）按鈕 ➡ 定時器已經被設定

（**[Timer]**（定時器）顯示燈亮起）



■ 若要更改或取消定時器設定，按 **[Warm/Off]**（保溫/中止）按鈕。

資料

● 在按下 **[Start/Reheat]**（開始/再加熱）按鈕之前，時間的設定將不會被存檔。

● 不能夠以定時器模式來完善烹煮的 ➡ 菜單包括使用調味料的食譜，或使用稻米以外的材料。

● 定時器不能配合“Quick Cook”模式使用。

● 被允許的時間設定 ➡ 從 1 小時 10 分鐘、至由即時算起的 24 小時內。然而，我們建議計時炊飯的時間不要超過 13 個小時，以避免材料變壞。（在酷熱的夏天，此建議時限縮短至 8 小時，因為水的溫度可能比較高。）

● 若使用定時器來預設炊飯，米飯可能比較軟，或比較焦黃。

● 若使用定時器來預設烹煮粥，粥煮成後可能比較呈黏漿狀。

再加熱



再加熱的功能只能夠在 **[Warm/Off]** 顯示燈亮著時使用。

按 [Start/Reheat]（開始/再加熱）按鈕

[Warm/Off] 顯示燈開始閃爍。

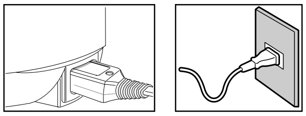
在再加熱開始 5 分鐘後，將有一聲提示嗶聲，同時顯示燈將亮起。在這個時候，鬆動米飯。

※ 若米飯的溫度低於 106°F（50°C），加熱功能將不能被使用。此時若按鈕，將響起 4 聲延長的提示嗶聲。

調整現在時間

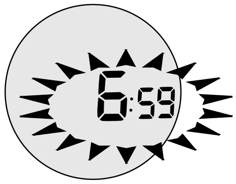
例子：將 6:59 a.m. 調整為 8:30 a.m.

① 插上電器插頭及電供插頭。





② 按 **[Hour]**（小時）或 **[Min]**（分鐘）按鈕超過 1 秒鐘。
（在響起一次提示嗶聲後，停止按鈕，“小時”和“分鐘”顯示將開始閃爍。）

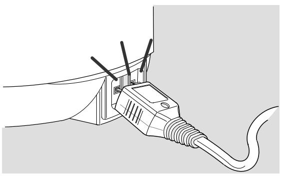


③ 按 **[Hour]**（小時）按鈕將顯示調整成“8”。
按 **[Min]**（分鐘）按鈕將顯示調整成“30”，使現在時間顯示為“8:30”。

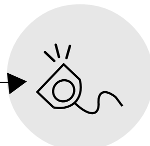


(在閃爍 5 秒鐘後，時間顯示將停止閃爍而維持亮著；這表示現在的時間已經調整好了。)
※ 在進行炊飯、保溫或定時炊飯功能的當中，不能調整時間。
※ 若在進行調整時要小時或分鐘快速向前邁進，將有關按鈕保持按下。
※ 時間的顯示是根據 24 小時系統的。將午夜 12 點設定為 0:00，中午 12 點為 12:00。

當電線鬆脫或發生電供中斷時

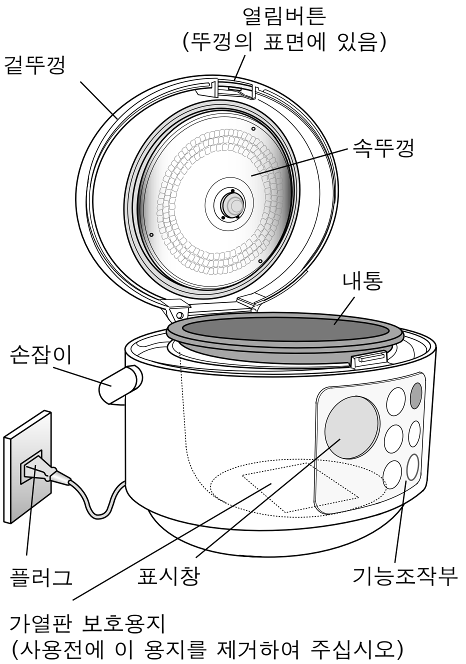


※ 若在進行炊飯、保溫、或定時炊飯功能的當中，電線意外鬆脫或發生電供中斷，短促的提示嗶聲將嚮 3 次，同時右圖所示的顯示將出現在顯示屏上。



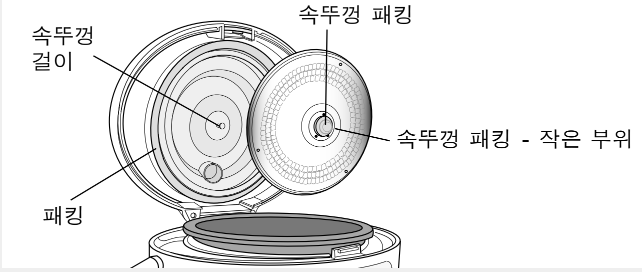
※ 若在使用炊飯或保溫功能的當中，電線意外鬆脫，請即刻重新將電線插上。在電流中斷前正在進行的操作將自動延續操作，但米飯可能不能完善地被烹煮，或正進行保溫的米飯溫度可能視情況嚴重性而下降。

※ 上述的顯示在重新接上電供後將不會消失，然而這將不會影響其正常的操作。在完成烹煮或保溫後，按下 **[Warm/Off]**（保溫/中止）按鈕將使上述顯示消失。



■ 속뚜껑을 끼우는 방법

① 속뚜껑 패킹의 작은 부위가 앞을 향한 채로 속뚜껑을 잡으십시오.
② 속뚜껑 패킹의 큰 부위를 속뚜껑 걸이에 끼우십시오.



■ 속뚜껑을 빼는 방법

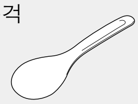
속뚜껑의 가장자리를 손가락으로 잡고서 앞으로 당기면 속뚜껑이 빠집니다.

액세서리

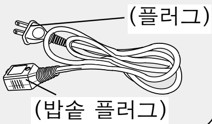
계량컵
(약 180 ml)



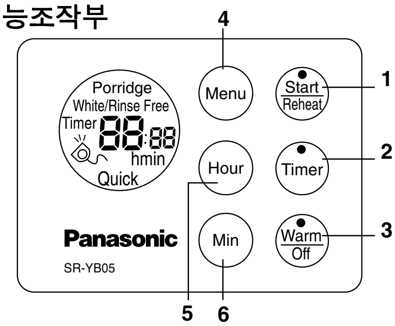
밥주걱



탈착식 코드



기능조작부



1.	Start/Reheat	밥짓기, 예약취사 또는 재가열을 시작합니다.
2.	Timer	예약취사를 시작합니다.
3.	Warm/Off	보온기능을 켜고 끕니다. 타이머의 기능을 취소합니다. 사전조작을 취소합니다.
4.	Menu	취사메뉴를 선택합니다.
5.	Hour	시간을 조절합니다. 예약취사시 시간을 설정합니다.
6.	Min	분을 조절합니다. 예약취사시 분을 설정합니다.

내통의 코팅이 손상되는 것을 방지하려면

■ 내통을 밥주걱으로 세게 치거나 긁지 마십시오.



■ 내통안에 수저나 다른 식기류를 넣지 마십시오.



■ 내통을 가루비누나 철수세미 또는 나일론 수세미로 닦지 말아 주십시오.

스폰지로 닦아 주십시오.



■ 식초를 사용하지 마십시오.
■ 양념을 넣어서 취사를 했을 때에는 취사후 즉시 내통을 씻어 주십시오 (예: 섞어짓기)

■ 휘젓는 기구 등으로 쌀을 씻지 마십시오.
■ 내통이 손상될 염려가 있는 금속제 식기류나 기타 날카로운 물체를 사용하지 마십시오.

참고사항

내통 외부표면의 코팅에 대하여

내통을 자주 사용하게 되면 바닥이나 바깥면 코팅의 일부분이 벗겨지게 됩니다, 그러나 이것 때문에 내통의 기능에 문제가 생기지는 않습니다.

닥이나 바깥면의 코팅이 벗겨질 수 있습니다.

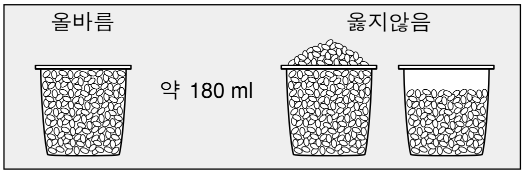


처음으로 사용할 때

밥솥을 처음으로 사용할 때 수지 냄새가 날 수 있습니다. 이 냄새는 밥솥을 계속해서 사용하면 없어집니다.

취사 준비

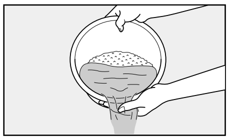
1



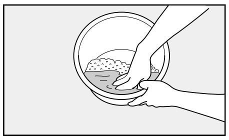
공급된 계량컵으로 쌀의 양을 재 주십시오.

- 공급된 계량컵 이외의 기구를 사용할 때에는 용량이 180 ml 인 컵을 사용해야만 합니다.

2



① 충분한 양의 물을 부운 후 쌀과 물을 휘저어서 씻어 주십시오. 씻은 물은 빨리 쏟아 버리십시오.

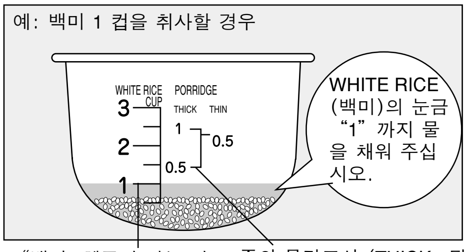


② 깨끗한 물이 나올 때까지 쌀을 씻어 주십시오.

쌀 헹구기

- 내통이 아닌 다른 그릇에서 쌀을 씻어 주십시오.
- 쌀은 최소한 세번 헹구거나 비교적 깨끗한 물이 나올 때까지 헹구어 주십시오.
  충분히 헹구지 않을 경우 밥이 끓어 넘치거나, 밥의 색깔이 평소보다 검거나 밥냄새가 나게 됩니다.
- 헹군 물을 버린 후 쌀을 조리나 바구니에 두지 마십시오. 쌀알이 깨져서 밥이 찐덕해질 수 있습니다.

3



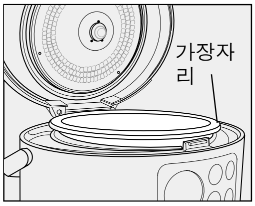
"백미, 헹구지 않는 쌀 및 섞어짓기"의 물량표시

죽의 물량표시 (THICK: 된 죽, THIN: 진 죽)

선택한 메뉴의 물량표시에 맞추어 물을 채우십시오.

- 내통을 평평한 곳에 놓고서 물량을 맞추어 주십시오.
- 뜨거운 물이나 pH9 또는 그 이상의 알칼리성 이온물을 사용하지 마십시오. (이런 물로 취사를 하면 밥이 누렇게 되거나 너무 질게 될 수 있습니다.)
- 보리와 섞인 쌀이나 헹구지 않는 쌀로 밥을 지을 때에는, 물을 백미의 눈금표시보다 조금 더 넣어 주십시오.
- 개인의 취향에 따라 물량을 조절하여 주십시오.

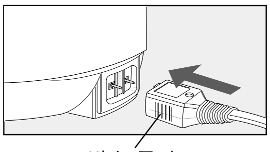
4



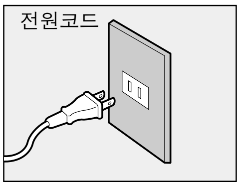
내통을 밥솥에 넣고 뚜껑을 닫아 주십시오.

- 내통의 겉표면과 가장자리 및 바닥의 물기와 기타 오물질을 깨끗이 닦아 주십시오. (내통에 물이나 오물질이 묻은 채로 취사를 하면 취사시 증기가 새나오거나 물이 떨어져 튀는 소리가 나게 됩니다. 또한 밥이 제대로 지어지지 않습니다.)

5



- 코드를 밥솥에 꽂아 주십시오.
  밥솥의 연결부는 밥솥을 앞에서 보았을 때 오른쪽 뒷면에 있습니다.



- 전원코드를 콘센트에 꽂아 주십시오.

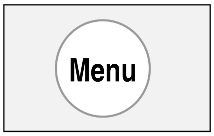
밥솥의 코드를 꽂고 전원코드를 콘센트에 꽂아 주십시오.

참고사항 헹구지 않는 쌀에 대하여

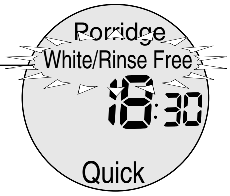
■ 헹구지 않는 쌀은 씻을 필요가 없습니다. 그러나 아래의 사항을 따라 주시기 바랍니다.

- 이 쌀은 겨가 이미 제거되었기 때문에, 공급된 계량컵으로 측정하여 밥을 지을 경우 밥의 양이 다른 때 보다 많게 됩니다.
  → 이 쌀로 밥을 지을 때에는 물을 평상시보다 조금 더 부어 밥이 어떻게 되는지 확인하시기 바랍니다. 그 후에는, 개인의 취향에 따라 물의 양을 조절하여 주십시오.
- 이 쌀은 물에 잘 섞이지 않을 때도 있습니다.
  → 취사를 하기 전에 밑 바닥을 서서히 잘 저어 주십시오.
  물을 부우면 쌀에서 나온 전분이 녹아서 물의 색이 뿌옇게 됩니다. 쌀이 평상시보다 더 검거나 냄새가 날 때에는 쌀을 물로 가볍게 씻어 주십시오.

1 원하는 메뉴 선택하기



(선택된 메뉴가 깜박입니다.)



[Menu] (메뉴) 버튼을 누르면 선택한 메뉴가 바뀝니다. 선택된 메뉴가 깜박입니다.

"White/Rinse Free"
(백미/헹구지 않는 쌀)
⬇
"Quick"(고속취반)
⬇
"Porridge"(죽)
⬇
"White/Rinse Free"
(백미/헹구지 않는 쌀)

2 [Start/Reheat] (취사/재가열) 버튼을 누르십시오.

취사가 시작되면 **[Start/Reheat]** (취사/재가열) 표시등이 켜집니다.





취사가 완료되기 13 분 전부터 남아있는 취사시간이 표시됩니다.

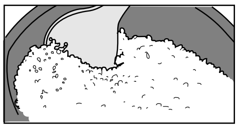


	총 취사시간 (대략치)	보온모드 사용여부	취사완료 표시가 나타나기까지의 잔여시간
백미/헹구지 않는 쌀	46 - 55 분	○	13 분
고속취반	50 - 60 분	×	
고속취반	29 - 42 분	○	10 분
죽	59 - 65 분	×	5 분

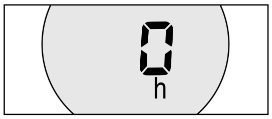
3 취사가 완료되어 비프음이 나오면 〔가능한 빨리 밥을 섞어 주십시오〕.

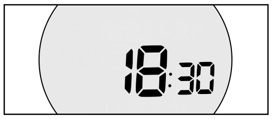
[Warm/Off] (보온/꺼짐) 표시등이 켜지고 자동으로 보온으로 넘어갑니다.

- 밥이 된 후에 꼭 기다릴 필요는 없습니다.



표시창에 보온경과 시간이 최대 23 시간까지 시간단위로 표시됩니다. 23 시간이 경과하면 디스플레이가 재설정되고 또 다시 24 시간을 카운트합니다. 보온모드에서 96 시간이 경과하면 보온모드가 자동으로 꺼집니다.





■ 내통의 밥을 다 비운 후에는 ➡ **[Warm/Off]** (보온/꺼짐) 버튼을 누르고 전원코드를 뽑아 주십시오.

- 보온기능을 취소하려면 **[Warm/Off]** (보온/꺼짐) 버튼을 눌러야만 합니다. 밥솥이 보온모드에 있는 동안에 전원코드를 뽑으면, 다음에 다시 코드를 꽂았을 때 자동으로 보온모드로 설정이 됩니다.

참고사항

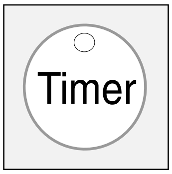
- ■ 보온기능은 12 시간 이상 사용하지 않는 것이 좋습니다.
- ■ 보온기능 중에는 속뚜껑에 습기가 차게 되며 이것은 정상적인 현상입니다.
- ■ 밥솥에 밥이 조금만 남아 있을 때에는, 밥을 내통의 중앙으로 모아 놓은 후 가끔씩 다시 섞어 주거나, 밥이 마르지 않도록 물(한 공기당 약 1 티스푼 가량 (5cc))을 뿌려 주십시오.
- ■ 섞어짓기로 밥을 지을 때에는 "White/Rinse Free" (백미/헹구지 않는 쌀) 메뉴를 사용하십시오.
  섞어짓기로 밥을 지었을 때에는 밥에서 냄새가 나거나 밥이 상할 수 있으므로 보온모드를 사용하지 마십시오.
- ■ 죽을 취사했을 때에는 죽이 풀처럼 될 수 있으므로 보온모드를 사용하지 마십시오.
- ■ "Quick Cook" (고속취반)으로 밥을 지었을 때에는 평상시보다 밥이 딱딱하거나 색이 검을 수 있습니다.
- ■ "Mixed Rice" (섞어짓기)를 취사할 때에는 "Quick Cook" (고속취반) 메뉴를 사용하지 마십시오.

예약취사

● 현재 표시되어 있는 시간이 정확한지 확인하십시오. (26 페이지 참조)

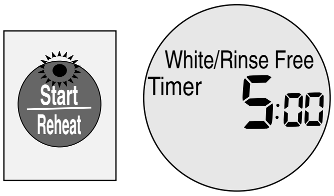
예: 오후 6 시 30 분에 밥의 취사가 완료되어야 할 경우

1

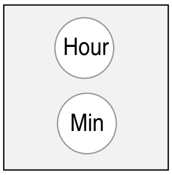


[Timer] (예약) 버튼을 누르십시오.

[Start/Reheat] (취사/재가열) 표시등이 깜박입니다.

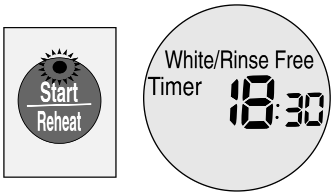


2



[Hour] (시간) 및 [Min] (분)을 눌러 밥/죽의 취사가 완료될 시간을 설정하십시오.

설정된 시간은 앞으로도 계속해서 사용할 수 있도록 메모리에 기억됩니다.

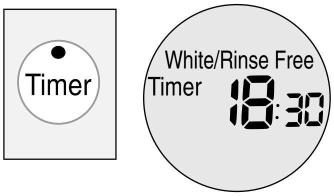


3



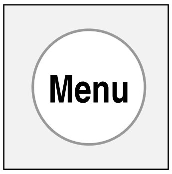
[Start/Reheat] (취사/재가열) 버튼을 누르십시오 ➡ 취사의 예약이 설정되었습니다.

예약을 설정하자마자 취사가 시작될 경우에는 → 37 페이지를 참조하여 주십시오.



■ 예약취사로 죽을 취사하려면, 1 단계와 2 단계를 실행한 후:

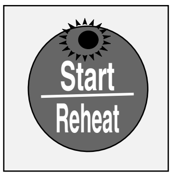
3



"Porridge" (죽)의 표시등이 깜박입니다.

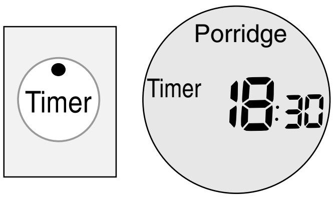


4



[Start/Reheat] (취사/재가열) 버튼을 누르십시오 ➡ 취사의 예약이 설정되었습니다.

(**[Timer]** (예약) 표시등이 켜집니다.)



■ 예약설정을 변경하거나 취소하려면, **[Warm/Off]** (보온/꺼짐) 버튼을 누르십시오.

참고사항

- **[Start/Reheat]** (취사/재가열) 버튼을 누르지 않으면 예약설정이 메모리에 저장되지 않습니다.
- 타이머 모드로 취사가 제대로 되지 않는 메뉴 ➡ 양념을 넣는 메뉴나 밥 이외의 원료로 취사하는 메뉴.
- "Quick Cook" (고속취반)은 예약취사를 할 수 없습니다.
- 예약가능한 시간 ➡ 현재의 시간으로 부터 1 시간 10 분부터 최고 24 시간까지. 그러나, 원재료가 상하는 것을 방지하려면 최고 13 시간을 넘지 않는 것이 좋습니다. (여름철에는 물의 온도가 높으므로 최고 8 시간을 넘지 않는 것이 좋습니다.)
- 예약취사를 할 때에는, 밥이 평상시보다 부드럽거나 색이 검게 될 수 있습니다.
- 예약취사로 죽을 지을 때에는, 죽이 풀처럼 쑤어질 수 있습니다.

재가열



재가열 기능은 **[Warm/Off]** (보온/꺼짐) 표시등이 켜져 있을 때에만 사용할 수 있습니다.

[Start/Reheat] (취사/재가열) 버튼을 누르십시오.

[Warm/Off] (보온/꺼짐)표시등이 깜박입니다.

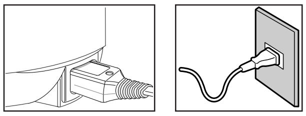
재가열이 시작된 후 약 5 분이 경과하면, 짧은 비프음이 울리고 표시등이 켜집니다. 그러면 밥을 섞어 주십시오.

※ 밥의 온도가 106ºF (50ºC) 또는 그보다 낮을 때에는 재가열 기능을 사용할 수 없습니다. 이 경우 버튼을 누르면 비프음이 길게 4 번 울립니다.

현재의 시간 조정하기

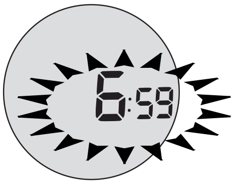
예: 오전 6 시 59 분을 오전 8 시 30 분으로 조정할 경우

① 밥솥의 코드와 전원코드를 꽂아 주십시오.





② **[Hour]** 또는 **[Min]** 버튼을 1 초 또는 그 이상 눌러 주십시오.
(발신음 소리다음에, 열쇠를 풀어 놓으십시요, 시간 및 분은 고장신호 시작한다.)

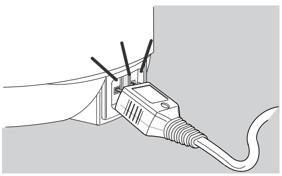


③ **[Hour]** 버튼을 눌러 “8” 을 설정하십시오.
[Min] 버튼을 눌러 “30” 을 설정하여 “8:30” ▯ 되도록 하십시오.

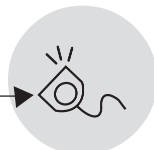


(시간표시등이 약 5 초 동안 깜박이다가 켜지면 현재 시간의 설정이 완료되었음을 의미합니다.)
※ 취사중, 보온중 또는 예약취사 기능이 작동하는 동안에는 시간을 설정할 수 없습니다.
※ 시간과 분을 빠르게 변경시키려면 **[Hour]** 와 **[Min]** 버튼을 계속해서 누르고 계십시오.
※ 시간은 24 시간제로 표시됩니다. 밤 12 시는 0:00 으로, 그리고 낮 12 시는 12:00 으로 설정하십시오.

밥솥의 코드가 빠지거나 정전이 될 경우



※ 밥솥을 사용하는 동안에(취사, 보온 또는 예약취사중) 밥솥의 코드가 빠지거나 정전이 되면, 짧은 비프음이 3 번 울리고 오른편의 그림과 같은 표시가 표시창에 나타납니다.



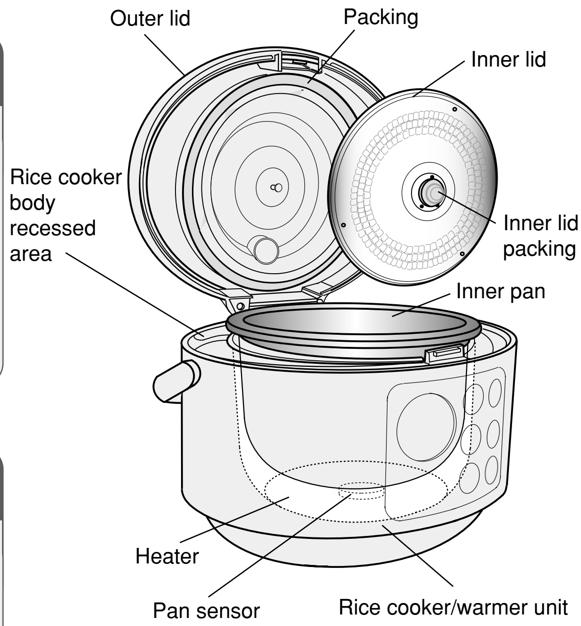
※ 밥솥을 사용하는 동안에 밥솥의 코드가 빠지면 그 즉시 다시 꽂아 주십시오. 전원이 끊기기 바로 전까지 가동되던 작동이 자동으로 계속해서 진행되나, 밥이 제대로 되지 않거나 경우에 따라 보온중인 밥의 온도가 조금 차질 수 있습니다.

※ 밥솥의 코드를 꽂아서 전원이 다시 연결되어도 위의 표시가 꺼지지는 않으나 기능에는 영향을 미치지 않습니다. 취사나 보온이 완결되어 **[Warm/Off]** (보온)/(꺼짐) 버튼을 누르면 위의 표시가 꺼집니다.

Cleaning and Maintenance

Remove the dirt or foreign material from the unit following the procedures below.

- Be sure to remove the power plug and carry out these operations when the unit is cold.
- Do not use objects such as benzine, thinner, cleansing powder or metal or nylon scrubs.



Rice cooker unit

Wipe with a firmly wrung wet cloth.

Note

- Do not use kitchen detergent.
- Wipe clean the area around the steam outlet if there is any yellowing after using chemical additives or rice improvers during cooking.
- Wipe the recessed area clean with a dry cloth after every use.

Pan Sensor and Heater

If any object gets stuck to the pan sensor or heater, lightly polish it off with a nylon scrub containing a small amount of synthetic detergent. Then, wipe with a firmly wrung cloth.

Inner pan

Wash with diluted kitchen detergent (synthetic) and sponge.
Color of the inner pan may become uneven as it is being used, but the performance or safety will not be affected.

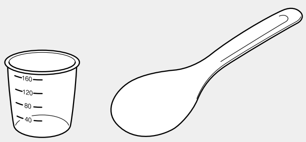
Note Replace the inner pan if its non-stick coating comes off (harmless) or it becomes deformed.
Inner pan can be purchased from the Panasonic Parts Center.

Inner lid

Wash with diluted kitchen detergent and sponge, then attach it to the outer lid with the small side of the inner lid packing facing you. (See page 7 for details.)
If dirt cannot be cleaned even after carrying out the above, use the detergent containing cleanser that will not damage stainless steel, then wipe with a cloth or sponge.

Accessories

Wash with diluted kitchen detergent and sponge.



Nettoyage et entretien

Retirer la poussière et les matières étrangères de l'appareil en procédant comme suit.

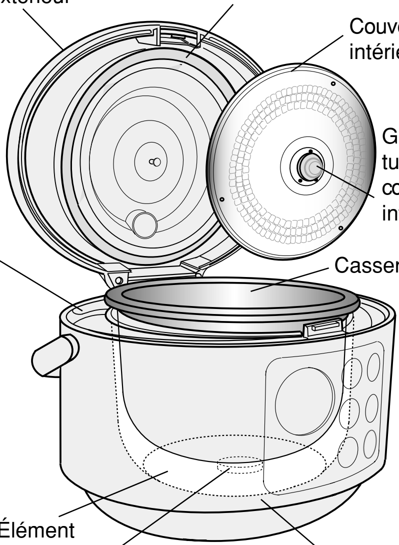
- S'assurer de débrancher le cordon d'alimentation et de laisser l'appareil refroidir avant de continuer.
- Ne pas utiliser de produits comme le benzène, les diluants, les poudres à récurer ou les tampons en laine d'acier ou en nylon.

Cuiseur de riz

Essuyer avec un linge humide bien essoré.

Nota

- Ne pas utiliser de détersif pour la cuisine.
- Nettoyer la région entourant la sortie de vapeur si elle est jaunie par l'emploi d'additifs chimiques ou d'améliorants pendant la cuisson.
- Nettoyer la surface encastrée avec un linge sec après chaque usage.



Senseur de casserole et élément chauffant

Si un objet vient à adhérer sur le senseur ou l'élément chauffant, polir légèrement avec un tampon en nylon imbibé d'un peu de détergent synthétique. Ensuite, essuyer avec un linge humide bien essoré.

Casserole

Laver avec une solution de détersif diluée (synthétique) et une éponge.
Il se peut que le fini de la casserole se décolore avec l'usage, mais cela n'a aucun effet sur le rendement ou la sécurité.

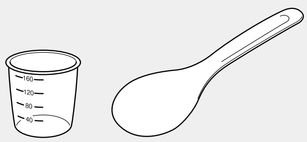
Nota Remplacer la casserole si son fini antiadhérent s'enlève (sans danger) ou si elle se déforme.
Il est possible de se procurer une casserole auprès d'un distributeur de pièces Panasonic.

Couvercle intérieur

Nettoyer avec une éponge et une solution de détersif, puis le fixer au couvercle extérieur, le petit côté du couvercle intérieur vers l'avant. (Voir les détails à la page 12.)
Si la saleté ne peut pas être éliminée par les méthodes ci-dessus, utiliser un détersif contenant un nettoyant sans danger pour l'acier inoxydable et essuyer avec un linge ou une éponge.

Accessoires

Laver avec une solution de détersif diluée et une éponge.



清洗與保養

請遵循下列程序來將電飯鍋上的塵埃及其他雜質清除。

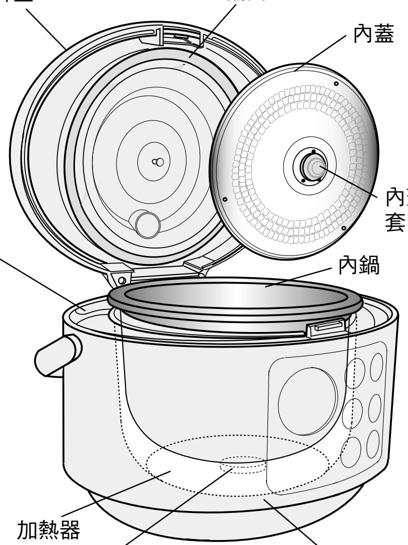
- 請確保取出電插頭，並且只在有關飯鍋已經冷卻的時候進行以下程序。
- 切勿使用汽油、調稀劑、洗滌粉、金屬刷或尼龍刷。

電飯鍋主體

以扭乾的濕布擦拭。

注意

- 切勿使用廚房清潔劑。
- 若因為在炊飯時加入化學添加劑或米飯改進劑而導致蒸氣出口周圍發黃，請將之擦拭乾淨。
- 在每一次使用後，以乾布將凹入的部位擦拭乾淨。



內鍋感應器及加熱器

若有任何物體黏住內鍋感應器或加熱器，使用沾有少量合成清潔劑的尼龍刷將之輕輕地擦拭去。然後再以扭乾的濕布擦拭。

內鍋

使用海綿及調稀的合成廚房清潔劑來清洗。
內鍋的顏色可能在長期使用後變得不均勻，但這將不會影響其性能。

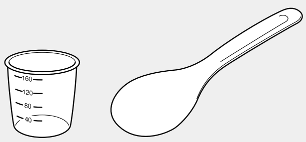
注意 若內鍋的不黏底覆料剝落（沒有危險性）或變形，則需要更換一個內鍋。
您可向 Panasonic 的配件中心購買新的內鍋。

內蓋

使用海綿及調稀的合成廚房清潔劑來清洗，然後以襯套較小的表面朝向您，裝置至外蓋上（請參考第 17 頁有關安裝詳情）。
若在進行以上清洗程序後，某些污跡依然不能被清除，嘗試使用不會損傷不銹鋼的清潔劑，以布或海綿來擦拭。

配件

使用海綿及調稀的合成廚房清潔劑來清洗。



손질방법

아래의 방법으로 밥솥의 먼지나 이물질을 제거하여 주십시오.

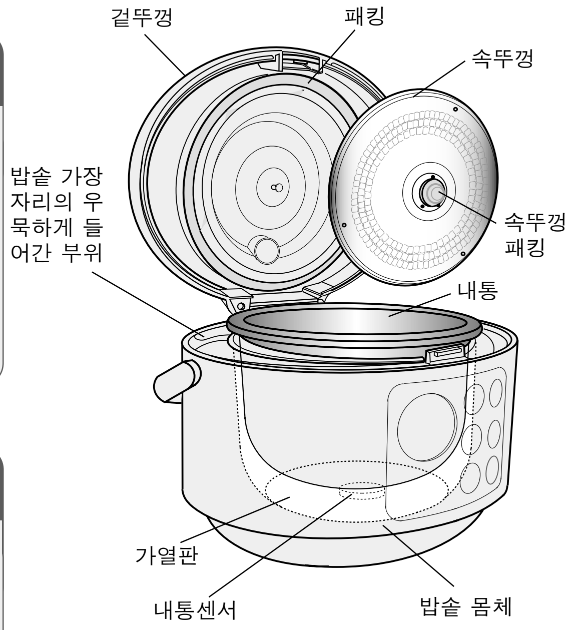
- 밥솥을 청소하기 전에 먼저 전원코드를 뽑고 밥솥이 식을 때 까지 기다려 주십시오.
- 벤젠, 시나, 가루비누 또는 철수세미나 나일론 수세미를 사용하지 마십시오.

밥솥 몸체

물기를 완전히 짠 천으로 닦아 주십시오.

참고

- 식기용 세제를 사용하지 마십시오.
- 취사시 화학조미료나 기타 밥맛을 돋구기 위한 첨가제를 사용하여 증기구 주위가 누렇게 되었을 때에는 이 부위를 깨끗이 닦아 주십시오.
- 매 취사후마다 밥솥 가장자리의 우묵하게 들어간 부위를 잘 닦아 주십시오.



내통센서 및 가열판

내통센서나 가열판에 오물질이 묻었을 때에는 소량의 중성세제를 묻힌 나일론 수세미로 살짝 닦아 주십시오. 그 다음, 물기를 완전히 짠 천으로 잘 닦아 주십시오.

내통

식기용 세재(중성)를 묽게 풀어 스폰지로 잘 닦아 주십시오.
지속적으로 사용할 수록 내통의 색상이 고르지 않게 될 수 있으나, 성능과 안전에는 영향을 미치지 않습니다.

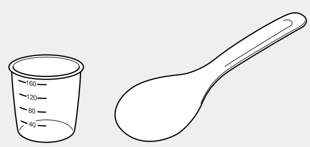
참고 내통의 코팅이 벗켜지거나(무해함) 모양이 변형되면 새것으로 교체하여 주십시오.
내통은 파나소닉 부품센터에서 구입하실 수 있습니다.

속뚜껑

식기용 세재를 묽게 풀어 스폰지로 잘 닦은 다음, 속뚜껑 패킹의 작은 부위가 앞을 향한 채로 겉뚜껑에 끼웁니다. (자세한 사항은 22 페이지를 참조하여 주십시오.)
위의 방법으로 오물질이 닦이지 않을 때에는, 스테인레스제의 식기류에 무해한 세재를 사용하여 천이나 스폰지로 다시 한 번 잘 닦아 주십시오.

액세서리

식기용 세재를 묽게 풀어 스폰지로 잘 닦아 주십시오.

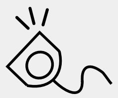


Troubleshooting

Please check the following before consulting your nearest service center.

Symptoms	Please check	See page
[Start/Reheat] key does not function.	● Is “U14”, “H01” or “H05” indicated on the display window? ● Is any lamp lit? → Key operation is not available when any lamp is lit. Press the **[Warm/Off]** key to turn off the lamp before the key operation. ● Make sure power cord is plugged in.	See below – 8
Rice cooking starts immediately after setting the timer cooking.	● Is the indicated current time correct? Is the time set correctly? → Time is displayed on 24-hour base. Please check the time once again. ● Is the time set within 1 hour 10 minutes from the current time? → If so, rice cooking starts immediately.	11 10
Rice is not cooked at the set time.	● Is the indicated current time correct? Is the time set correctly? → Time is displayed on 24-hour base. Please check the time once again. ● Make sure both plugs are plugged in.	11 8
The rice cannot be reheated.	● Is the keep warm function turned off? ● Is the rice too cold? (if the rice is cold, a beep sounds 4 times.) → Reheat function cannot be used if the temperature of the rice is approximately 106°F (50°C) or below.	11 11
Steam leaks from under the outer lid.	● Steam may leak if rice is stuck on the packing on the outer lid or rim of the inner pan or if the packing or rim of the inner pan becomes deformed. ● Deformation of the inner lid may result in steam leakage.	– –
If power failure occurs or the appliance plug comes off during cooking rice.	● The time it will be ready for eating may be delayed. ● The rice may not be cooked properly.	– 11
A sound is heard while cooking rice or keeping warm.	● Clicking sound: The sound of changing heating levels. ● Popping sound: The sound of water drops on the bottom (outside) of the inner pan expanding and bursting.	– 8

When this indication is displayed

	● Make sure both plugs are plugged in. → Insert the plugs. (This indication will remain on until the cooking function or keep warm function is complete even after the power supply is restored.)	11
U 14	● The keep warm function has been on for more than 96 hours. → Press the **[Warm/Off]** key.	9
H01·H05	● Consult your nearest service center for repairs.	–

- There are special raised areas (● and ▬) on the **[Start/Reheat]** and **[Warm/Off]** keys for those who are visually impaired.
- If water or rice is put directly in the unit accidentally without placing the inner pan, consult your nearest service center.

Symptoms	Please check	See page
The rice boils over	● If water is not added on the flat surface, the water amount will be more than the proper amount and this will result in boiling over. ● This is because too much water is added to make the rice softer. ● If the rice is measured with a rice container with measuring function, the rice amount may be lesser and this may result in boiling over. ● Rice is not rinsed sufficiently. (Water becomes rather sticky) ● Boiling over may occur when the appliance plug comes off while cooking porridge and the cooking is continued after inserting back the appliance plug.	8 – 8 8 –
The rice is: ● too firm ● too soft	● If water is not added on the flat surface, the water amount will be more or less than the proper amount and this will result in too firm or too soft rice. ● Firmness or softness of rice varies depending on the brand, place of origin and storage period (new or old crop) of the rice. ● The rice will be softer than usual if it is cooked using the timer cooking function. ● The rice will be firmer than usual if it is cooked using the quick cook function.	8 – 10 9
The rice (on the bottom of the inner pan) becomes browner than usual.	● Because foreign material is attached on the bottom of the inner pan or sensor. ● Because mixed rice or rice with germ are cooked. ● The rice may become brown if it is cooked using the timer cooking function.	3 – 10
The rice dries up.	● Because the rice is kept warm for longer than 12 hours. ● Because the rice is reheated repeatedly. ● Because the steam is leaked from the gap of the outer lid.	9 11 –
The rice: ● is discolored ● smells ● is wet with water condensation	● Because the rice was not fluffed immediately after cooked (Excess water results in condensation on the rice or too sticky rice.) ● Because the rice is kept warm for longer than 12 hours. ● Because the cool or cold rice is added during keeping warm. ● Because rice is not rinsed sufficiently. ● Cooked rice may look yellowish depending on the type of the rice or water. ● Wash the inner pan well after cooking mixed rice to avoid prolonged smell. ● There may be a smell when rinse-free rice is cooked. → Rinse the rice lightly before cooking.	9 9 – 8 – – 8
Porridge becomes like a paste.	● Because porridge is kept warm.	9

■ **About lithium battery (when display is turned off)**

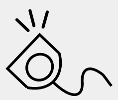
While being unplugged from the power supply, the clock is functioning with a lithium battery. Even if the lithium battery level becomes empty, the clock can still be used by plugging the cord and resetting the time. Regular replacement of lithium battery is not required. Consult your nearest sales outlet or repair center for replacing of lithium battery.

Guide de dépannage

Avant de consulter un centre de service, consulter les points suivants.

Difficulté	Vérification	Page
La touche **[Start/ Reheat]** ne fonctionne pas.	● Est-ce que l'écran affiche "U14", "H01" ou "H05" ? ● Est-ce qu'un voyant est allumé? → Les touches ne fonctionnent pas lorsqu'un voyant est allumé. Appuyer sur la touche **[Warm/Off]** pour éteindre le voyant avant d'utiliser les touches. ● S'assurer que le cordon d'alimentation est branché.	Voir ci-dessous. – 13
La cuisson du riz débute aussitôt après le réglage de la cuisson par minuterie.	● Est-ce que l'heure affichée est correcte? Est-ce que l'heure est correctement réglée? → L'heure est affichée sous la forme de 24 heures. Vérifier l'heure à nouveau. ● Est-ce que l'heure réglée est à moins de 1 heure 10 minutes de l'heure actuelle? →Dans un tel cas, la cuisson du riz débute immédiatement.	16 15
Le riz n'est pas cuit après le temps réglé.	● Est-ce que l'heure actuelle est correcte? Est-ce que l'heure est correctement réglée? → L'heure est affichée sous la forme de 24 heures. Vérifier l'heure à nouveau. ● S'assurer que les deux extrémités du cordon d'alimentation sont branchées.	16 13
Le riz ne peut pas être réchauffé.	● Est-ce que la fonction de maintien au chaud est désactivée? ● Est-ce que le riz est trop froid? (Si le riz est froid, un signal sonore se fait entendre 4 fois.) → La fonction de maintien au chaud ne peut pas être utilisée si la température du riz est inférieure à 50°C (106°F).	16 16
La vapeur fuit par-dessous le couvercle externe.	● La vapeur peut s'échapper si le riz est collé sur la garniture sur le couvercle extérieur ou sur le bord de la casserole ou si la garniture ou le bord de la casserole est déformé. ● Une déformation du couvercle intérieur peut laisser échapper la vapeur.	– –
Lors d'une panne de courant ou si la fiche de l'appareil est débranchée pendant la cuisson du riz.	● L'heure à laquelle le riz devrait être cuit peut être retardée. ● Le riz peut ne pas être cuit adéquatement.	– 16
Un son est perçu pendant la cuisson du riz ou le maintien au chaud.	● Déclic: Ce son indique le changement du niveau de chauffage. ● Éclatement: C'est le son que font les gouttes d'eau sur le fond (extérieur) de la casserole en éclatant sous la chaleur.	– 13

Lorsque cette indication est affichée

	● S'assurer que les deux extrémités du cordon d'alimentation sont branchées. → Brancher les deux extrémités. (Cette indication demeure allumée jusqu'à ce que la fonction de cuisson ou de maintien au chaud soit complétée même après que l'alimentation ait été rétablie.)	16
U 14	● La fonction de maintien au chaud est activée depuis plus de 96 heures. → Appuyer sur la touche **[Warm/Off]**.	14
H01·H05	● Consulter le centre de service le plus proche pour faire réparer l'appareil.	–

- Les touches **[Start/Reheat]** et **[Warm/Off]** comportent des symboles en saillie (● et ▬) pour les personnes ayant une déficience visuelle.
- S'il arrive que le riz ou l'eau sont accidentellement déposés directement dans l'appareil sans d'abord y avoir mis la casserole, consulter le centre de service le plus proche.

Difficulté	Vérification	Page
Le riz déborde.	● Si l'eau est ajoutée pendant que l'appareil ne se trouve pas sur une surface plane, il y aura trop d'eau et le riz débordera. ● En essayant de ramollir le riz, trop d'eau a été ajoutée. ● Si le riz est mesuré avec toute autre méthode que la tasse graduée fournie, il se peut qu'il n'y ait pas assez de riz, ce qui peut le faire déborder. ● Le riz n'a pas été suffisamment rincé. (L'eau devient plutôt gluante.) ● Le riz peut déborder lorsque la fiche de l'appareil est débranchée pendant la cuisson du gruau et que la cuisson continue après le rebranchement de la fiche.	13 – 13 13 –
Le riz est: ● trop dur. ● trop mou.	● Si l'eau est ajoutée pendant que l'appareil ne se trouve pas sur une surface plane, le niveau d'eau sera inadéquat et le riz sera trop dur ou trop mou. ● La fermeté du riz varie selon la marque, le lieu d'origine et le temps de conservation (l'âge de la récolte). ● Le riz sera plus mou que normal s'il est cuit au moyen de la fonction de cuisson par minuterie. ● Le riz sera plus dur que normal s'il est cuit au moyen de la fonction de cuisson rapide.	13 – 15 14
Le riz (dans le fond de la casserole) est plus brun que normal.	● Des substances sont restées collées sur la surface extérieure de la casserole ou sur le détecteur. ● Du riz mélangé ou avec du germe de riz a été cuit. ● Le riz peut devenir brun s'il est cuit au moyen de la fonction de cuisson par minuterie.	4 – 15
Le riz est sec.	● Le riz a été maintenu au chaud pendant plus de 12 heures. ● Le riz a été réchauffé plusieurs fois. ● La vapeur a pu s'échapper dessous le couvercle extérieur.	14 16 –
Le riz: ● est décoloré. ● dégage une mauvaise odeur. ● est trempe en raison de condensation.	● Le riz n'a pas été aéré (mélangé) immédiatement après la cuisson. (La présence de trop d'eau a comme résultat la condensation sur la surface du riz ou du riz trop gluant.) ● Le riz a été maintenu au chaud pendant plus de 12 heures. ● Du riz froid ou tiède a été ajouté au riz pendant la fonction de maintien au chaud. ● Le riz n'a pas été suffisamment rincé. ● Selon le type de riz ou d'eau, le riz peut devenir jaunâtre lors de la cuisson. ● Laver bien la casserole après la cuisson de riz mélangé afin d'éviter une odeur persistante. ● Il peut y avoir une odeur lors de la cuisson de riz sans rinçage. → Rincer légèrement le riz avant la cuisson.	14 14 – 13 – – 13
Le gruau est gluant.	● Le gruau a été maintenu au chaud.	14

■ **À propos de la pile au lithium (lorsque l'affichage est éteint)**

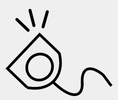
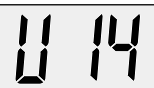
Lorsque l'appareil est débranché de la source d'alimentation, l'horloge fonctionne sur une pile au lithium. Même si la pile est épuisée, l'horloge peut toujours être utilisée en branchant le cordon d'alimentation et en réglant l'heure. Le remplacement régulier de la pile n'est pas nécessaire. Consulter le détaillant ou le centre de service le plus près si la pile au lithium doit être remplacée.

是否出了故障?

請在聯絡您附近的服務中心前，先進行以下的檢查。

徵狀	請檢查	請參考頁數
[Start/Reheat]（開始/再加熱）按鈕不能操作。	● 顯示屏是否顯示“U14”、“H01”或“H05”？ ● 有任何顯示燈亮著嗎？ → 若有任何顯示燈亮著，某些按鈕是沒有功效的。按 **[Warm/Off]** 按鈕來將有關顯示燈關熄，才能夠進行其他按鈕操作。 ● 請確保電線已經插上。	請見以下 – 18
在設定定時炊飯後，便立刻開始了烹煮。	● 所顯示的現在時間是否正確？定時炊飯的設定是否正確？ → 時間的顯示是24小時模式的；請再檢查所設定的時間。 ● 所設定的時間是否在現在時間開始算起的 1 小時 10 分鐘之內呢？ → 若是如此，立即開始炊飯是正確的。	21 20
沒有在預定的時間開始炊飯。	● 所顯示的現在時間是否正確？定時炊飯的設定是否正確？ → 時間的顯示是 24 小時模式的。請再檢查所設定的時間。 ● 請確保電線兩端的插頭都正確的插上了。	21 18
不能將米飯再加熱。	● 保溫功能是否已經中止了呢？ ● 有關米飯是否太冷了？（若飯太冷，在按鈕時將有 4 聲提示嗶聲。） → 若米飯的溫度在 106°F（50°C）以下，再加熱功能是不能被使用的。	21 21
蒸氣從外蓋之下洩漏出來。	● 若有飯粒黏在外蓋的襯套上或內鍋的邊緣上，或如果外蓋的襯套或內鍋的邊緣變形了，則洩漏蒸氣是有可能的。 ● 內蓋扭曲變形可能導致蒸氣洩漏。	– –
若在進行炊飯當中發生電供中斷或電線鬆脫。	● 飯被煮好的時間可能被延遲。 ● 飯可能煮不熟或煮得不合意。	– 21
在炊飯或保溫的當中聽到聲響。	● 滴答響聲：更換加熱度的聲響。 ● 呼爆響聲：內鍋外部或底部未被妥善擦乾的水份急速加熱膨脹而爆發性地蒸發。	– 18

當出現下列顯示時

	● 請確保電線的兩端的插頭都已經插上。 → 將插頭插入。（即使電供已經恢復，此顯示將持續至有關炊飯操作或保溫操作結束為止。）	21
	● 保溫功能已經進行了超過 96 個小時。 → 按 **[Warm/Off]**（保溫/中止）按鈕。	19
	● 請向您附近的服務中心尋求維修服務。	–

- 在 **[Start/Reheat]**（開始/再加熱）按鈕及 **[Warm/Off]**（保溫/中止）按鈕上特別設有浮起的部位（● 及 ▬），是專為有視覺障礙的人士設計的。
- 若在沒有放入內鍋的情況下，不小心將水或米粒倒入了電飯鍋機體內，請向您附近的服務中心尋求幫助。

徵狀	請檢查	請參考頁數
米飯沸出。	● 如水不是在平面上加入，水量將會超過適當的份量；結果導致烹煮時沸出。 ● 這是由于加入太多水來使米飯更為軟的緣故。 ● 如米量是由具備量米功能的米桶量出，實際的白米份量可能會較少；結果導致烹煮時沸出。 ● 白米清洗得不足。（水變得相當黏糊） ● 當電插頭在煮粥時被拔出，而過后又被插入繼續煮，沸出的情況將可能會發生。	18 – 18 18 –
米飯： ● 太硬 ● 太軟	● 如水不是在平面上加入，水量將因為超過或低於適當的份量而使得米飯太硬或軟。 ● 米飯的軟硬度取決于白米的商標、產地和貯存期（新或舊米）。 ● 使用定時器烹煮功能煮出的米飯將比平時來得軟。 ● 使用快速烹煮功能煮出的米飯將比平時來得硬。	18 – 20 19
米飯（在內鍋底部）比平時來得更為焦褐。	● 因為有異物粘附在內鍋的底部或感應器。 ● 因為烹煮的是味飯或帶有胚芽的米。 ● 使用定時器烹煮功能煮出的米飯可能變得焦褐。	5 – 20
米飯轉干。	● 因為米飯被保溫超過 12 小時。 ● 因為米飯一再地被重新加熱。 ● 因為水蒸氣從外蓋的縫口漏出。	19 21 –
米飯： ● 顏色有變 ● 有氣味 ● 因水氣凝結變濕	● 因為米飯沒有在煮熟后立刻被拌松（太多水份致使水氣凝結在米飯或帶黏性。） ● 因為米飯被保溫超過 12 小時。 ● 因為在保溫過程中加入了冷飯。 ● 因為白米清洗得不足。 ● 視白米的品種或水質而定，煮熟的米飯可能看起來微黃。 ● 煮過味飯之后徹底清洗內鍋以避免氣味繼續殘留。 ● 烹煮不必清洗的白米時可能會有氣味。 → 煮之前稍微清洗一下。	19 19 – 18 – – 18
粥變成糊狀。	● 因為粥被保溫。	19

■ **鋰電池須知（當顯示被關閉時）**

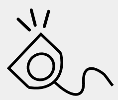
時鐘在電源被切斷時靠鋰電池操作。即使電池的能量耗盡，時鐘仍可在插入電線並重新設定時間后繼續被使用。
鋰電池無需經常更換。如有必要，可在您鄰近的銷售店鋪或修理中心更換。

고장인가?

가까운 서비스센터에 연락하기 전에 아래의 사항을 먼저 확인하여 주십시오.

증상	점검사항	참고 페이지
[Start/Reheat] (취사/재가열)버튼이 작동하지 않는다.	● 표시창에 “U14”, “H01” 또는 “H05” 가 표시되어 있는지 확인하십시오. ● 켜져있는 표시등이 있는지 확인하십시오. → 표시등이 하나라도 켜져 있으면 조작을 할 수가 없습니다. 조작을 하기 전에 **[Warm/Off]** (보온/꺼짐) 버튼을 눌러 표시등을 꺼주십시오. ● 전원코드가 꽂혀 있는지 확인하십시오.	아래의 페이지 참조 – 23
예약취사를 설정하자마자 취사가 시작된다.	● 표시되어 있는 현재의 시간이 정확합니까? 시간을 올바로 설정하였습니까? → 시간은 24 시간제로 표시됩니다. 시간을 다시 한 번 확인하여 주십시오. ● 예약시간을 현재의 시간으로부터 1 시간 10 분 이내로 설정하였습니까? → 만약 그럴 경우, 밥의 취사가 즉시 시작됩니다.	26 25
설정한 시간에 밥이 취사되지 않는다.	● 표시되어 있는 현재의 시간이 정확합니까? 시간을 올바로 설정하였습니까? → 시간은 24 시간제로 표시됩니다. 시간을 다시 한 번 확인하여 주십시오. ● 두 개의 코드가 모두 꽂혀 있는지 확인하십시오.	26 23
밥이 재가열되지 않는다.	● 보온기능이 꺼져 있습니까? ● 밥이 너무 차지 않습니까? (밥이 너무 찰 경우, 비프음이 4 번 울립니다.) → 밥의 온도가 약 106°F (50°C) 또는 그보다 낮을 때에는 재가열 기능을 사용할 수 없습니다.	26 26
겉뚜껑 밑에서 증기가 새나온다.	● 겉뚜껑의 패킹이나 내통의 가장자리에 밥알이 붙었거나 또는 패킹이나 내통의 가장자리가 변형되었을 경우 증기가 샐 수 있습니다. ● 속뚜껑이 변형되었을 경우 증기가 샐 수 있습니다.	– –
취사중에 정전이 되거나 밥솥의 코드가 빠졌을 때	● 밥의 취사가 완료되는 시간이 지연될 수 있습니다. ● 밥이 제대로 지어지지 않을 수 있습니다.	– 26
사 중 또는 보온 중에 소리가 난다.	● 찰칵하는 소리: 열의 레벨이 변경되는 소리입니다. ● 튀는 소리: 내통의 바닥(바깥면)에 있는 물이 열에 팽창되어 튀는 소리입니다.	– 23

다음과 같은 표시가 나타날 때

	점검사항	참고 페이지
	● 두 개의 코드가 모두 꽂혀 있는지 확인하십시오. → 코드를 꽂아 주십시오. (이 표시는 전원이 다시 복구되어도 취사나 보온 기능이 완료될 때까지 꺼지지 않습니다.)	26
U 14	● 보온기능이 96 시간 이상 지속되었습니다. → **[Warm/Off]** (보온/꺼짐) 버튼을 누르십시오.	24
H01·H05	● 가까운 서비스센터에 수리를 요청하여 주십시오.	–

● **[Start/Reheat]**(취사/재가열) 및 **[Warm/Off]**(보온/꺼짐) 버튼에는 시력장애자를 위하여 돌출된 부위 (● 및 ▬)가 있습니다.

● 내통을 끼우지 않고 쌀이나 물을 실수로 밥솥에 그냥 넣었을 때에는, 가까운 서비스센터에 문의하여 주시기 바랍니다.

증상	점검사항	참고 페이지
밥물이 넘친다.	● 평평한 곳에서 밥물을 맞추지 않았을 경우, 물량이 필요 이상으로 많이 부어져서 밥물이 넘치게 됩니다. ● 밥을 질게하기 위하여 물을 너무 많이 부었기 때문입니다. ● 계량기능이 있는 쌀통에서 쌀을 빼서 밥을 지었을 경우, 쌀의 양이 작아 밥물이 넘치게 됩니다. ● 쌀을 충분히 씻지 않았습니다. (물이 찐득하게 됩니다.) ● 죽의 취사 중에 밥솥의 코드가 빠졌을 때 그리고 코드를 다시 꽂고 계속해서 취사를 할 때 밥물이 넘칠 수 있습니다.	23 – 23 23 –
지은 밥이: ● 너무 되거나 ● 너무 질을 때	● 평평한 곳에서 밥물을 맞추지 않았을 경우, 물량이 필요 이상으로 많거나 적게 부어져서 밥이 너무 되거나 너무 질게 될 수 있습니다. ● 밥의 되거나 질은 정도는 쌀의 종류와 생산지 및 저장기간(햅쌀 또는 묵은쌀)에 따라 다릅니다. ● 타이머 기능을 사용하여 밥을 지으면 밥이 평상시보다 질게 될 수 있습니다. ● 고속취반 기능을 사용하여 밥을 지으면 밥이 평상시보다 되게 될 수 있습니다.	23 – 25 24
내통 밑바닥의 밥이 평상시 보다 더 누렇다.	● 내통의 밑바닥이나 센서에 이물질이 끼었을 때 밑에 있는 밥이 누렇게 될 수 있습니다. ● 섞어짖기나 쌀눈이 있는 쌀로 밥을 지었습니다. ● 타이머 기능을 사용하여 밥을 지으면 밥이 누렇게 될 수 있습니다.	6 – 25
밥이 마른다.	● 밥을 12 시간 이상 보온하였습니다. ● 밥을 수 차례에 걸쳐서 재가열하였습니다. ● 투껑의 틈새로 증기가 샜기 때문입니다.	24 26 –
지은 밥이: ● 변색되거나 ● 냄새가 나거나 ● 뭉쳐 붙을 때	● 취사가 완료된 후에 밥을 제대로 섞지 않았기 때문입니다 (물이 너무 많으면 밥이 뭉치거나 찐득하게 됩니다.) ● 밥을 12 시간 이상 보온하였습니다. ● 보온 중에 식은 밥이나 찬 밥을 넣었습니다. ● 쌀을 충분히 씻지 않았습니다. ● 쌀과 물의 종류에 따라서 지은 밥의 색이 누렇게 될 수도 있습니다. ● 섞어짖기를 한 후에는 냄새가 나지 않도록 내통을 깨끗하게 씻어 주십시오. ● 헹구지 않는 쌀로 밥을 지었을 때 냄새가 날 수 있습니다. → 밥을 짓기 전에 쌀을 가볍게 씻어 주십시오.	24 24 – 23 – – 23
죽을 보온에 두었을 경우입니다.	● 죽을 보온에 두었을 경우입니다.	24

■ 리튬 건전지에 대하여 (표시창이 꺼졌을 때)

전원코드가 빠졌을 때에는, 밥솥의 시계가 리튬 건전지로 기능을 유지합니다. 리튬 건전지가 완전히 소모되었을 때에는, 전원코드를 다시 꽂고 시간을 다시 설정하여 시계를 계속해서 사용할 수 있습니다. 리튬 건전지는 정기적으로 교체할 필요가 없습니다. 리튬 건전지를 교체할 때에는 가까운 대리점이나 수리센터에 문의하여 주십시오.

Specifications Spécifications 規格 사양

Model		SR-YB05
Power Supply		120V
Power consumed (Approx.) W	Cooking	280
	Keep warm	280 (23*)
Cooking capacity L (cups)	White Rice	0.09 - 0.54 (0.5 - 3)
	Mixed Rice	0.18 - 0.36 (1 - 2)
	Thick Rice Porridge	0.09 - 0.18 (0.5 - 1)
	Thin Rice Porridge	0.09 (0.5)
Cord Length m		1.0 (39.4")
Weight (Approx.) kg		1.9 (4.2 lbs)
Dimensions (H×W×D) (Approx.) cm		17.0 × 25.0 × 21.0 (6.7" × 9.8" × 8.3")

(*) Average power consumption in the keep warm mode in a stable condition (at a room temperature of 20˚C or 68˚F).

Modèle		SR-YB05
Alimentation		120V
Consommation (Approx.) W	Cuisson	280
	Maintien au chaud	280 (23*)
Capacité de cuisson L (tasses)	Riz blanc	0.09 - 0.54 (0.5 - 3)
	Riz mélangé	0.18 - 0.36 (1 - 2)
	Riz ou gruau épais	0.09 - 0.18 (0.5 - 1)
	Riz ou gruau clair	0.09 (0.5)
Longueur du cordon d'alimentation m		1.0 (39.4")
Poids (Approx.) kg		1.9 (4.2 lbs)
Dimensions (L×P×H) (Approx.) cm		17.0 × 25.0 × 21.0 (6.7" × 9.8" × 8.3")

(*) Consommation d'énergie moyenne en mode maintien au chaud (à une température ambiante de 20˚C ou 68˚F).

型號		SR-YB05
電源		120V
消費電力（大約）W	煮飯時	280
	保溫時	280 (23*)
米的容量 L（杯）	白飯	0.09 - 0.54 (0.5 - 3)
	什錦飯	0.18 - 0.36 (1 - 2)
	稀飯（稠）	0.09 - 0.18 (0.5 - 1)
	稀飯（稀）	0.09 (0.5)
電源線長度 m		1.0 (39.4")
重量（大約）kg		1.9 (4.2 lbs)
尺寸（高×寬×深）（大約） cm		17.0 × 25.0 × 21.0 (6.7" × 9.8" × 8.3")

(*) 在保溫模式平穩狀態下的平均電力消耗（在 20˚C 或 68˚F 室溫下）。

품번		SR-YB05
전원		120V
소비전력(약) W	밥지을 때	280
	보온시	280 (23*)
밥짓기 용량 L (컵)	쌀밥 (고속취반)	0.09 - 0.54 (0.5 - 3)
	섞어짓기	0.18 - 0.36 (1 - 2)
	된 쌀죽	0.09 - 0.18 (0.5 - 1)
	진 쌀죽	0.09 (0.5)
코드길이 m		1.0 (39.4")
질량(무게) (약) kg		1.9 (4.2 lbs)
크기 (H×W×D) (약) cm		17.0 × 25.0 × 21.0 (6.7" × 9.8" × 8.3")

(*) 정상시 보온상태에서의 평균 소비전력 (실내온도가 섭씨 20 도 또는 화씨 68 도일 경우)

Customer Service Contact Information for USA (FOR USA AND PUERTO RICO ONLY)

If you need assistance with this product, please contact us in one of the following ways:

Product information, where to have this unit repaired:
Website: www.panasonic.com

Information on how to use this product or other product related questions:
Panasonic Customer Call Center: 800-211-PANA; M-F 9-9 ET & S-S9-7 ET

Purchasing replacement parts for this product:
Panasonic National Parts Center: 800-332-5368, M-F 9:00 a.m. to 8:00 p.m. ET

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Osaka 542-8588, Japan
Printed in Malaysia
Imprimé en Malaisie

RZ19A906
M0104P0